

# iTravel

T R A V E L M A G A Z I N E

2019 | SUMMER | NO.70

## Experiential Travel

體驗在地生活，  
來一場大人式的旅行吧！

Boutique | 找尋旅途中的完美紀念品 精品名店逛街地圖Go！

Cover Story | 體驗在地生活，來一場大人式的旅行吧！

特色商品推薦 | 樟之物語／老楊方塊酥



**JOHNNIE WALKER  
BLACK LABEL  
TRIPLE CASK EDITION**

約翰走路黑牌三桶熟成威士忌

**One flavour · Triple the character**

一種風味 · 三重特色

免稅店獨賣限量新品



JOHNNIE WALKER  
*Keep Walking*

DRINK RESPONSIBLY. DRINKiQ.com

禁止酒駕



酒後





JOHNNIE WALKER

*Keep Walking*

## Introducing Johnnie Walker Black Label Triple Cask

約翰走路黑牌三桶熟成威士忌

免稅店獨賣限量新品

這一款帶有“甜美、辛辣與濃郁”風味的限量威士忌，由Johnnie Walker首席釀酒師Jim Beveridge和釀酒師Chris Clark共同研發而成。

Johnnie Walker黑牌三桶熟成威士忌以精選麥芽釀造，其中三種來自斯佩賽的麥芽（Blair Athol、Cardhu和Strathmill）更為此款威士忌的核心釀造成分。

Johnnie Walker黑牌三桶熟成威士忌調和後，經過在波本、雪莉與蘭姆三款橡木桶中熟成，成就這款擁有絕佳的深度與濃郁風味的威士忌。

靈感來自Johnnie Walker Black Label的特點，約翰走路黑牌三桶熟成威士忌擁有更多煙薰與甜味風味、以及三桶熟成的多層次豐富口感，被形容為有多層次香草和薑、太妃糖和紅糖調味，以及異國水果風味的濃郁蘇格蘭威士忌。

不開車安全有保障



019

004

| Service 采盟精緻服務 |  
采盟免稅店 機場精彩新交會

010

| New Arrival |  
腕上計時靈魂  
科技世代的思潮演進  
夏季保養大哉問  
屬於你的香氛故事

019

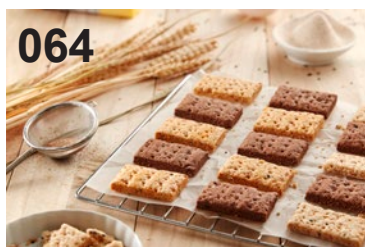
| Cover Story 封面故事 |  
體驗在地生活，來一場大人式的旅行吧！

040

| Fashion Guide 流行指南 |  
找尋旅途中的完美紀念品  
精品名店逛街地圖 Go！

062

| Taste Culture 品味文化 |  
Promotion 特色商品推薦  
Cultural 藝文展演  
Special Report 桃園在地文化  
Corporate Social Responsibility 采盟公益  
Unique Taiwan 台灣特色文物



出版發行 Published |  
采盟股份有限公司  
TASA MENG CORPORATION

發行人 Publisher |  
古素琴 Su-Chin Ku

地址 Address |  
台北市復興北路 57 號 3 樓之 1 3F-1, No.57,  
Fu-Hsing North Road, Taipei, Taiwan

客戶服務電話 Service Line |  
0800-001-699

網址 Website |  
www.tasameng.com.tw

封面照片提供 Cover |  
Shutterstock

企劃製作 Producer |  
英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦  
分公司  
HOME MEDIA GROUP LTD CITE BRANCH

地址 Address |  
台北市民生東路二段 141 號 6 樓  
6F., No.141, Sec. 2, Minsheng E. Rd.,  
Zhongshan Dist., Taipei City 104, Taiwan

電話 Tel |  
+886-2-2500-7578

iTravel 雜誌為采盟股份有限公司出版。本刊中之  
圖片僅供參考，均以現場實物為準，且任何廣告除  
特別註明外，均不得解釋為對該產品或服務之核  
可或背書。本刊物所載編輯內容之版權為本刊所  
有，非經同意不得作任何形式之轉載及複製。雜  
誌內所有言論與撰述，均不代表本公司立場。

iTravel Travel Magazine is published by Tasa  
Meng Corporation. Images in the publication  
are for reference only and may differ from the  
actual goods available. Advertisements in  
the publication shall not be construed as an  
approval or endorsement of the products or  
services advertised unless expressly stated in  
the advertisement. All editorial content in this  
publication is protected by copyright and may  
not be republished or reproduced in any form  
without prior permission from the publisher.  
The opinions and writing in this publication do  
not represent the position of the publisher.





# CON CEPT NUMBER 1

This limited edition single malt scotch whisky  
is inspired by the world of surreal art.  
啟發自超現實主義藝術的限量版單一麥芽威士忌

麥卡倫 CONCEPT NUMBER 1 單一麥芽威士忌  
THE MACALLAN CONCEPT NUMBER 1 HIGHLAND SINGLE MALT SCOTCH WHISKY  
ザ・マツカラン CONCEPT NUMBER 1 シングルモルトスコッチウイスキー  
■ 700ML ■ 酒精濃度: 40%



#MACALLANCREATES  
DISCOVER MORE AT [THEMACALLAN.COM](http://THEMACALLAN.COM)

Please savour responsibly



*The* MACALLAN®  
EST. 1824

禁止酒駕  未滿十八歲禁止飲酒

# Traveling With TASA MENG

## 機場精彩新交會 *Duty free*

在每一次過境、往返機場時，什麼樣的公共空間，才能使旅人感覺安適？在采盟數十年頭裡，這個提問不斷出現，也引出每次在場域上不同層次的思索與詮釋，飽滿地帶來多元面向的能量。在新的候機室，采盟靈活開展場域維度，打造各種特色主題候機室，拿捏商業之中最好的「美感距離」，持續在繁忙的機場裡，為旅人覓得一處感知交會的舒適空間。

What kind of public space can make travelers feel comfortable when going to and from the airport every time? For the past decades, Tasa Meng kept asking itself this question and has led to different levels of thinking and interpretation in various fields. In the new lounge, Tasa Meng fully utilizes the flexibility of the space and creates a variety of themed lounges. Tasa Meng balances the best “aesthetic distance” in business so that travelers can find a soothing space for a rendezvous of perception in the busy airport.



### 結合頂尖風格與真摯服務的 免稅殿堂

采盟以「重新詮釋當代個人風格感知」為使命，精算環境動線的硬體與時尚精神的軟體，建構出「新型態風格智庫」，為每一位旅人提供自我風格的合宜詮釋。除了頂級品牌的演繹外，采盟在這段風華旅程裡，也低調植入時尚、美學與藝術的國際觀點，在流動快速且人群匯集的機場裡，邀請各大國際精品進駐，跨國網羅眾多香水、化妝品、鐘錶、珠寶品牌，並搭配豐富菸、酒、巧克力等各類多元暢銷商品，提供全新面貌的前沿風格，為旅人帶來跳脫傳統免稅框架的期待，更以國際精品的超凡陣仗，為

旅人植入千萬風格。再者，以專業親切著稱的采盟服務人員，能針對機場內不同疑難雜症進行解說與導覽；櫃位人員更屢次受到國內外旅客讚許，以專業形象贏得矚目，期望透過台灣「最美的人情風景」，讓各地旅客感受台灣的活力熱情。

對於采盟來說，「嚴守專業份際，並做到體貼入微」，是一種機場貼心服務的新解方。悉心為每一位不同國籍旅客，思索不同考量的切入點，也是采盟一直致力的貼心服務。兒童遊戲區、機場圖書館、充電專區與運動設施的設立，則是貼心地為旅程中往返

的人，找到如同家一般地自由之境；除了一應俱全的設施外，采盟也提供多元種類美食餐點，並將於公共區域設置緊急視訊連線通話服務，提供旅人更即時安全的全方位服務。未來，采盟更將為藝術展演注入創新科技的全新設計，透過臺灣好展演空間及數位藝廊的規劃，讓藝術突破現有框架，以更活潑多元的形式融入機場；未來更將運用更多科技互動形式，例如：智慧貨架、數位化會員卡及服務App等的規劃，讓消費更加便利，實踐創新科技提升購物體驗的初衷。





a brand-new look at the cutting—edge style, allowing travelers to leave the expectation of traditional tax-free framework behind. This also provides travelers with thousands of styles to choose from based on the extraordinary array of international boutiques. Additionally, Tasa Meng service staff that are known for professionalism and friendliness to provide explanation and guidance for the airport. The staff have repeatedly been praised by both domestic and foreign travelers because of their friendly and professional image. Here's to hoping Taiwan's "most beautiful human scenery" can be conveyed to the whole world.

For Tasa Meng, "be strict to uphold professionalism and be considerate" is a new solution to the airport's thoughtful and caring service. The careful attention and thoughtful consideration to each passenger from various nationalities, has always been the considerate service that Tasa Meng is committed to. The establishment of children's play area, airport library, charging station, and sports facilities lets travelers find a home-like place of freedom. In addition to all the facilities, Tasa Meng also offers a variety of types of gourmet meals, and will set up an emergency video connection service in the public area, providing a full range of services. Furthermore, Tasa Meng will also inject innovative technology into the exhibition area to specially plan a performance space and digital gallery, and letting art breakthrough from the existing framework and be integrated into the airport in a diverse way. Tasa Meng will utilize more ways of interactive technology, such as smart shelves, digital membership cards and a service App so it will be more convenient for consumers and let technology upgrade the shopping experience.



## The Duty free shop that Combines First-Class Style and Sincere Service

Tasa Meng uses "reinterpreting contemporary perceived personal style" as its mission. It calculates in detail the environmental flow of the hardware and the fashion spirit of the software and constructs a "new style think tank" to provide each traveler with a proper interpretation of their own style. In addition to interpreting top brands, Tasa Meng also has a low-key international perspective on fashion, aesthetics, and art. In the fast-moving and crowded airport, it invites international boutiques to display numerous perfumes, cosmetics, watches, jewelry brands, and combines with other fast-selling products such as tobacco, wine, chocolate. This provides







## 全新「共感」候機室 開啟台灣的風土想像

「潛隱在國度裡的在地實力，便是最好的著眼處。」采盟將和旅人一起深度挖掘台灣豐富的風土設計與充滿溫度的人情味；延續一系列「主題候機室」計畫，將台灣友善真誠的美麗風景，紮實地烙印心中。

### D2 樂活離島候機室

當我們置身於機場的織理之中，什麼樣的記憶，最能被旅人喚起？采盟以在地文化與風土的畫面構築，由內而外使台灣自然美景浸入眼簾。在「D2 樂活離島候機室」的新提案中，采盟將離島的景致於休憩空間梳理開展，除了介紹臺灣各離島樂活旅遊資訊及古老牽罟捕魚方式外，更設有澎湖雙心石滬意象的座椅，未來更將加入嶄新互動創新科技，讓水裡的魚兒在旅客腳下游動，彷彿置身岸邊，帶領旅人感受海島風情。

### D3 希望平溪候機室

比起空曠生硬的候機空間，能夠帶來溫潤質感的場域，更能引起旅人的共鳴。「D3 希望平溪候機室」以台灣道地的平溪人文風景為構思，將平溪充滿特色的祈福天燈貼心置入，並加入木造老房

與傳統郵筒等佈景，營造山城的質樸樣貌與復古氛圍；而菁桐許願竹的設置，也穿越地域限制地牽起旅人與當地特色活動的交集，真實打開旅人視野。靜下心來，我們在機場旋繞的等待時光裡，也能找到自在的恬靜片刻。

### D4 花東探遊候機室

台灣花東是東部旅遊最吸引人的旅遊勝地，也蘊含豐富生態與多樣地理環境。采盟以翠綠層遞的山巒景致，環抱「D4 花東探遊候機室」，點綴上太魯閣九曲洞步道與長春飛瀑的壯麗視野，原封不動將花東心曠神怡的遼闊搬移至候機室；尤其，現場還以環場音效複合裝置，展現花東縱谷的綺麗風貌，仔細聆聽，能於場域聽見瀑布、蟲鳴鳥叫的真實回應；而石頭造型座椅，更適切地呼應花東原始而怡然的自然奔放，為漫長的候機等待加添一段另類峽谷探遊體驗時光。





## The New “Sympathy” Lounge Opens up the Imagination of Taiwan

“The strength of the land that lies hidden in the nation is the best place to look.” Tasa Meng will explore Taiwan’s rich design of local customs and traditions and warm kindness with travelers. It continues a series of “Thematic Lounges” projects to solidify Taiwan’s friendly and genuine beautiful scenery in people’s hearts.

### D2 LOHAS of Outlying Island

When one is in the airport, what kind of memory is evoked? Tasa Meng brings Taiwan’s natural beauty to life through making local culture, customs, and traditions into art. In the new proposal

of “D2 LOHAS of Outlying Island,” Tasa Meng plans to organize the scenery of the outlying islands and put it into the open space. In addition to introducing the tourism information of the islands of Taiwan and the methods of ancient fishing, It also installs a seat which contains the image of the twin hearts stone weir of Penhu; and with new technology, have fish swim under passengers’ feet, allowing travelers to feel the natural and pleasant time of the Outlying island.

### D3 Pingxi the Village of Hope

Compared with a vacant and stiff lounge, a place that can bring warmth resonates better with travelers. “D3 Pingxi the Village of Hope” is built with the landscape of Pingxi, Taiwan in mind and will be filled with the prayer lanterns of Pingxi. Old wooden houses and traditional post boxes are added to create a historical feel and retroactive atmosphere of the mountainous city. The placement of the wishing bamboo also brings travelers to interact with the local activity and truly opens their eyes. As one’s heart is quieted, one can find a comfortable moment as one waits at the airport.

## D4 Exploration in Hualien and Taitung

Hualien and Taitung are the most attractive tourist destinations in the eastern region and they also contain a rich ecological and geographical environment. D4 Exploration in Hualien and Taitung is embellished with the magnificent view of the Taroko’s Tunnel of Nine Turns Trail and Eternal Spring, which replicates the Valley’s extensive view to the lounge. In particular, the lounge uses the surround sound composite system to show the alluring appearance of the coastal range. One can listen carefully and receive authentic sounds of the waterfall and insects of the field. The stone-shaped seats reflect the original and pleasant natural spirit of eastern Taiwan. This attractive lounge allows travelers to enjoy the charming atmosphere of the natural ecology of eastern Taiwan while waiting for their flights.



## Appreciate the Gourmet Style and Genuine Souvenirs

### 美食風格大賞， 真摯伴手禮出線！

在時間、機場與記憶所構成的混合體中，采盟子公司誠盟更琢磨於旅人嚮往的美食，聚集世界各地最具想望的美好滋味，成就新的機場味蕾旅程。

At the airport, a crossroads of time and memory, Chengmeng is concerned with the food that travelers yearn for. It gathers the most desirable tastes from all over the world and provides a new delectable option for travelers.

#### INFO

- 📍 桃園國際機場第二航廈非管制區 4F (誠盟美食廣場)
- 🕒 06:00 ~ 22:30
- 📍 Taoyuan International Airport Terminal 2 non-restricted area Cheng meng food court
- 🕒 06:00 ~ 22:30

### 越南李 VietnamLee

#### 用道地美食說出越南情懷

「1974 年的美國與越南是截然不同的世界，VietnamLee 是爸爸的名字，也是我的名字，在美國，他們是這樣稱呼我們的。」越南李的創辦人這麼說道。歷史的洪流，將越南美食推到世界上各個角落；儘管住在離家鄉千里遠的地方，越式料理，仍然是創辦人這輩共同的語言，也是思鄉的投影。VietnamLee 致力推廣優質越式料理，傳承對家鄉的眷戀，在台灣推廣越南美食，不管是「越南李招牌綜合河粉」還是其他越南小吃，都受到機場旅人的歡迎。



### 倆倆號 潮流輕食天堂

集結輕食饕客的最愛，「倆倆號」將台灣人最愛的飲品和熱壓吐司以最輕鬆親切的方式呈現，有別傳統油煙製作流程，重新以時尚有型的姿態，翻轉台灣潮流輕食餐飲業。其中，最受歡迎的法國號熱壓吐司，分別以法式蘿勒青醬、特製煙燻雞胸肉切片和馬芝瑞拉濃郁起司組合成層次豐富濃郁的口味，特別受到饕客喜愛；而台灣芋見泥熱壓吐司，則是將綿密芋泥佐上香酥肉鬆，呈現別出心裁的大人甜鹹滋味；搭配台灣道地茶飲，更能表現專屬台灣美食的創意與滿足味蕾的在地滋味。

### Liang Liang Hao — Affordable Light Meal Paradise

Gathering the favorites of gourmets, Liang Liang Hao presents Taiwanese' favorite drinks and hot-pressed toast in the most easy and friendly way. Different from the traditional cooking process, Liang Liang Hao overturns the Taiwanese fashionable light meal industry in a stylish manner. The most popular French hot-pressed toast, made up of French pesto sauce, specially made smoked chicken breast, and rich Mozzarella cheese is rich in flavor and especially popular among foodies. The taro hot-pressed toast is made from adding crispy pork floss to the silky mashed taros, showing the sweet and salty taste of the inventiveness of grown-ups. Paired with local Taiwanese tea, the hot-pressed toast can better express the creativity of this exclusive Taiwanese cuisine and satisfy the taste buds.

### VietnamLee — Expressing Vietnamese Sentiment using Authentic Food

"In 1974, the United States and Vietnam are two totally different worlds. VietnamLee is my father's name and it's also mine. In the US, that's how they called us," the founder of VietnamLee said. The torrent of history has pushed Vietnamese cuisine to all corners of the world to "speak" different nations' languages. Although one lives in a place thousands of miles away from home, this Vietnamese cuisine is still the common language for the people of the founder's generation and is also the projection of homesickness. VietnamLee is committed to promoting quality Vietnamese cuisine. Inheriting the love for his hometown and promoting Vietnamese cuisine in Taiwan, VietnamLee creates quality Vietnamese cuisine. Whether "VietnamLee Signature Pho" or other Vietnamese delicacies, they are all welcomed by the travelers at the airport.







## 皇族食品 傳統甜點躍上國際

對於傳統甜點來說，創意是世界的新焦點，特別是在第一前線的國門。以傳統鳳梨酥伴手禮起家的「皇族食品」，特選讓人口齒留香的台灣鳳梨，佐上香酥飽滿的外皮口感，厚實呈現簡單滋味的美好；而覆以滿滿苦甜巧克力的鳳梨酥，則是將東西方經典甜品文化融合，創新詮釋鳳梨酥與巧克力交織出的獨特風味。另外，除了鳳梨酥，「皇族食品」的「原味杏仁餅」也以出眾的酥脆口感及杏仁香氣征服機場，細細咀嚼更可嚐到紮實杏仁角所埋伏的味蕾細節。

## Royal Family — Traditional Dessert Leaps onto the International Stage

For traditional desserts, creativity is the main core of the company, especially in the forefront of confectionery leader. "Royal Family" started with making traditional Taiwanese pineapple cake souvenirs from 1985. The specially selected Taiwan fragrant pineapple taste accompanied with crisp chocolate and full-bodied exterior demonstrate how good the simple taste is. The Taiwanese pineapple cake that is covered with bittersweet chocolate is a fusion of Eastern and Western classic dessert cultures, providing an innovative interpretation of unique flavor of pineapple cake and chocolate. In addition to the pineapple cake, the "Original Almond Cookies" of "Royal Family" also conquer the travelers' heart with exquisite crisp taste filled with the aroma of almond. One can taste the delicate flavor of the almond as one savors them.



## 元融堂 一本初心的好茶

以茶開啟和樂圓滿對話的「元融堂」，將「茶」視為融通無礙的溝通橋樑，嚴選各茶區茶農精心栽種的特色茶種，醞釀出台灣好茶的長卷鉅作。不僅如此，「元融堂」也守著職人精神，通過製茶師嚴密層層工序、高級評茶師的鑑定把關，忠實還原茶品本身的美好，一本初衷地連結與「茶」同行的人事物，勾勒出台灣製茶工藝的故事。除了清香型、高雅花香的「（梨山）碧流烏龍」之外，熟香型的「（南投）方珪烏龍」與全發酵、帶有特殊熟果香氣的「（日月潭）玉甌紅茶」，也受到往返機場的旅人所喜愛。



## Yuan Rong Tang — A Heart-warming Quality Tea

"Yuan Rong Tang" uses tea as an opener for dialogue and regards "tea" as a bridge of communication. With a strict selection of unique tea varieties carefully planted by tea farmers in various tea areas, a masterpiece of Taiwan's good tea is made. Not only does it make quality tea, "Yuan Rong Tang" also ensures professionalism through the strict layering process of tea and the appraisal of senior tea critics faithfully restores the beauty of the tea itself. It connects all things related to tea, sketching out the story of Taiwan's tea making process. In addition to the sweet scented and elegant floral "(Lishan) Biliu Oolong," the fragrant "(Nantou) Fanggui Oolong" and the fully fermented, ripe-fruit aromatic "(Sun Moon Lake) Yuzhen Black Tea" are also loved by the travelers.



▼ MIDO  
MIDO OCEAN STAR 海洋之星  
領航 80 小時

以旋入式護橋錶冠搭配鋁合金單向旋轉式錶圈更強悍的防水性能，面對水下 200 米的強大水壓也毫無懼色。



▲ BREITLING  
超級海洋文化二代 44 OUTERKNOWN

超級海洋文化二代 Outerknown 以誘人的黑色錶殼、藍色的錶盤和 ECONYL® 紗線尼龍帶營造出搶眼又大膽無畏的風格。

▼ CASIO  
CASIO PRO TREK 專業登山腕錶

錶圈以黑色離子 IP 處理，搭配柔軟的 DURA-SOFT 樹脂錶帶，是登山專家或戶外運動愛好者的最佳伙伴。



# PRECIOUS TIME

## 腕上計時靈魂

在分秒必爭的年代，腕錶所帶來的，不僅是日常生活的時間性，也象徵雋永的品味風格；不同製錶師所帶來的錶面主張，亦至微描繪出一個時代最偉大的工藝。無論你支持的是蹲踞腕上的設計還是背後渾厚的故事，這些細節，終會讓人見證最美的時刻。



▲ TISSOT  
TISSOT SEASTAR 1000 計時腕錶

該款腕錶的外觀和功能都從潛水汲取靈感，集卓越性能與時尚風格於一身，定能同時贏得專業和業餘潛水者的青睞。

▼ SEIKO  
SEIKO PROSPEX 機械腕錶

PROSPEX 腕錶憑其結實設計和強大功能深受運動手錶迷的鍾愛。



▲ ZENITH  
DEFY CLASSIC 黑色陶瓷腕錶

Defy Classic 錶款的前衛鏤空錶盤具有現代感且棱角的恒星造型，而層層疊起的部件則完美的將時間顯示與機芯結合。





Scuderia Ferrari #TimeForSpeed







#### ▲ VIEWSONIC M1 投影機

M1 360 度時尚巧攜投影機，智慧底座 360 度完美投影，隨插即用 HDMI、USB Type-C、MicroSD 及內建 16G 記憶體，自動垂直梯形校正，USB Type-A 供電功能，內建電池長達 6 小時電力供應。

#### ▼ CANON EOS RP

EOS RP 是一部可以每日隨身攜帶及以 Canon 色彩記錄生活點滴的全片幅相機。機身僅重 440 克，如同手握一杯咖啡的重量。在您的旅程當中，一同帶著 Canon EOS RP，隨走隨拍紀錄生活美好片刻。



#### ▲ FUNY Kids Camera 兒童相機

小巧簡潔，重量更輕，更符合兒童使用，告別模型式的玩具，讓孩子能真正的玩起來，並可啟迪孩子發現美和創造美的能力，是一台真實兒童專屬的數位相機，支持 800 萬畫素拍照、1080P 錄影、可連拍、可定時、內建 40 種童趣貼圖，且提供高畫質 2 吋螢幕。



## STYLISH TRAVELER

### 科技世代的思潮演進

牽動日常面貌的科技產品，正以迅雷不及掩耳的速度，旋起世代潮流。隨著時代演進，我們在這些非比尋常又耐人尋味的產品中，打開五感、覺得知音。隨著移動旅程開始，匯聚美學風格的 3C 物件，亦持續描繪出世代的思潮演進，共生共榮。

#### ▲ UBTech Iron Man MK50

全球第一款能讓你成為 Superhero 的智慧機器人，創造、控制、程式設計，樂在其中！生動的 AR 遊戲，操控鋼鐵人一起破關，可隨時隨地進入 AR 場景，進行第三視角 AR 互動遊戲，控制鋼鐵人進行各種動作，像 Tony Stark 一樣完成任務、橫掃敵人。頭盔內建螢幕顯示動態人物面部表情。面罩開啟後，可顯示自己錄製的臉部表情和語音，讓你不再只是透過 APP 控制機器人。免費下載 APP，進入 AR 模式，隨時擁有自己的模擬戰鬥場景。



#### ▲ 富士馬上看方型相機 SQ20

instax SQUARE SQ20 可以讓您以充滿創意的方式，展現精彩瞬間動態。不論是捕捉到令人興奮的當下，還是充滿刺激的冒險時光，instax SQ20 將讓您享受前所未有的攝影與即時成像樂趣。



#### ▲ B&O 真無線耳機 E8 2.0

配備無線充電盒，擁有 B&O 標誌性的美妙聲音，以及直覺式觸控介面，讓您可以輕鬆操控音樂、來電和語音指令。E8 2.0 配戴舒適服貼，並附一個頂級皮革的無線充電器外盒，讓您外出時也可以充電。播放時間長達 16 小時，讓您整天在外都可使用。



#### ▲ SONY RX0 II

高畫質 1 吋感光元件相機，防水 / 堅固的迷你機身；內建 4K 錄影功能，並提供全新影片穩定方案；成熟的拍照功能包含高達 1/32000 秒的高速抗變形快門，最高 16fps 連拍技術；180° 翻轉 LCD 螢幕、清晰影像變焦等功能；多機同步拍攝功能，可由多種視角自由詮釋影片。



Aim perfection  
Last *Forever*

淬煉完美 亙古流傳



▼ **clé de peau BEAUTE**  
**Wrinkle Smoothing Serum Supreme**  
**抗皺逆齡菁萃**

經臨床證明且結合了四種經皮膚科醫師測試的成分與高效維他命 A，能夠大幅減少皺紋外觀，並在新皺紋形成時使之更不易看見。



即將上市



◀ **SHISEIDO**  
**Ultimune Power Infusing Concentrate**  
**資生堂紅妍肌活露**

探索肌膚即使在惡劣的環境中，也能維持防禦力。賦活肌底防禦科技™ (ImuGeneration Technology™) 運用天然萃取精華，時刻防禦肌膚的最佳狀態。

▼ **CLARINS**  
**V Shaping Facial Lift 100ml**  
**V 型緊緻抗引力精華 100ml**

V 型緊緻抗引力精華可緊實臉部肌膚，重塑立體五官，收緊側面線條，突顯妳完美迷人的臉型。



▶ **la prairie**  
**Skin Caviar Powder Foundation SPF 15 UVA/PA+++**  
**魚子精萃·奢華絲絨粉餅 SPF 15/ PA++**

這是第一款傾注魚子萃取精華之粉餅，其乳霜質地為肌膚作為基底，提亮膚色，為您打造一整天不浮油光的清新亮顏妝容。



# AGELESS SKIN

## 夏季保養大哉問



◀ **CLINIQUE**  
**Moisture Surge™ 96-Hour Hydro-Filler Concentrate**  
**水磁場 96 小時眼部保濕精華**

蘆薈球體在塗抹時破裂釋放水磁場的功效，立即注入水分，保濕力長達 96 小時。

不管是人群熙攘的機場，還是飛機上乾燥的空氣，保養都成為不可或缺的肌膚良藥；特別是面對跨季節、時區的不適應，維持肌膚彈性、防禦力及保濕度也更顯重要。本期iTravel特別列出夏季火紅保養聖品，要你從保養到底妝，一切服服貼貼，輕盈透亮。



▲ **L'OCCITANE**  
**AQUA RÉOTIER ULTRA MINERAL MOISTURE MASK**  
**清水水合面膜**

蘊含源自普羅旺斯雷奧蒂耶泉水、甘油、透明質酸及強效水循環因子四種成份，形成高效保濕的無矽配方。可作為睡眠面膜，亦可於肌膚乾燥時使用，快速修復肌膚，立即為肌膚補充水分。

▼ **Jurlique**  
**Rosewater Balancing Mist**  
**馥郁玫瑰平衡花卉水**

蘊含源自南澳自家農場活機珍植及提取的多種天賜玫瑰精萃，瞬間令肌膚回復均衡水潤。



▲ **Sulwhasoo**  
**Bloomstay Vitalizing Serum**  
**雪御活顏精華**

含具有抗皺功效的梅花成分以及柚子成分，打造滋潤柔滑肌底的生機活顏水。





\*基於106位年齡介乎25至45歲之間的女性，使用一瓶後的測試結果。



# THE FUTURE- PROOF

一周之內體驗強健美肌，掌握美力未來\*

內含高效靈芝萃取精華，IMUGENERATION TECHNOLOGY™  
為肌膚帶來全面防護，有效預防外在壓力造成的膚質損傷，  
讓肌膚滑順亮澤，更顯健康彈性\*。傾力打造。  
紅妍肌活露

SHISEIDO  
GINZA TOKYO



▲ **MARC JACOBS**  
**Daisy Love Eau So Sweet Eau de Toilette**  
**Daisy Love Eau So Sweet 淡香水**

閃閃發亮的白色覆盆莓，細膩纏綿的麝香，完美詮釋誘人沉醉的精神，伴隨著令人驚喜的甜美朝氣。

▼ **PRADA**  
**La Femme Prada L'Eau Watersplash EDT**  
**水漾淑女香水**

自然清新，仿如脫離凡俗。柑橘和玉蘭純淨花香縈繞在檀香中，如夢如幻。

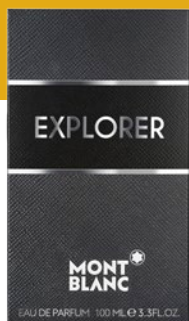


▲ **PRADA**  
**L'Homme Prada L'Eau Watersplash EDT**  
**水漾紳士淡香水**

清新的橙花巧妙結合了生薑與雪松，就仿如徜徉於夢寐以求的初夏熱帶旅行，明朗清爽。

# ALLURE OF SCENTS

## 屬於你的香氛故事



▲ **MONTBLANC**  
**Montblanc Explorer EDP**  
**萬寶龍探尋旅者香水**

非傳統の木質-芳香-皮革調淡香精綻放帶著綠色清新香氣的義大利佛手柑，與豐富濃郁海地香根草與蘇拉威西島獨家蘇拉威西島形成鮮明對比。

接觸香氛，才知道，我們都有可能成為某種氣味的偏執狂。無論你是木質調的擁護者，還是臣服於花果香的浪漫系，香氛所帶來的舒緩與聯想，總與日常不期而遇。從包裝到氣息，也許我們嘗試別預設太多立場，就自然讓氣味梳理出你的姿態，說出你獨一無二的香氛故事。



▲ **GIORGIO ARMANI**  
**Si Fiori EDP**  
**花漾摯愛女士香水**

以雍容華貴的西普橙花香調呈現對比鮮明的個性。



◀ **Elizabeth Arden**  
**White Tea Wild Rose Eau De Toilette Spray 100ml**  
**白茶花綻野玫瑰香水**

追求悠然人生的愉悅。感覺就如置身海邊，野生玫瑰花香撲鼻而來，甜絲絲的花香細緻芳馥，令人傾心。



免稅獨家套裝

◀ **GUERLAIN**  
**Aqua Allegoria Flora Cherrysia Set**  
**花草水語淡香水套裝 (漫天粉櫻)**

漫天粉櫻讓人彷彿徜徉在盛放的櫻花樹掩映下的河邊，遠離塵囂。





# GODIVA

*Belgium 1926*

TREAT YOURSELF WONDERFUL



SHAKE UP YOUR  
**SENSES**

*Delight in a carnival of flavour with our  
new and exuberant limited edition creations*

Picture is for reference only  
相片只供參考





# STRAWBERRIES & CREAM

LIMITED TIME ONLY

**NEW**



DRINK RESPONSIBLY. DRINKIQ.COM

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



# Experiential Travel

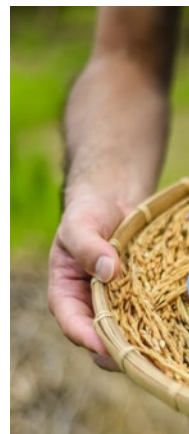
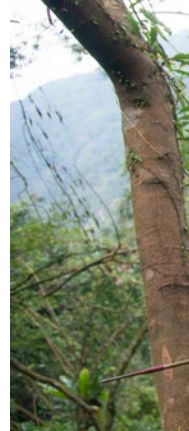
## 體驗在地生活， 來一場大人式的旅行吧！

日復一日拖著疲憊的身軀，你是否也想離開水泥量體，離開都市叢林的束縛？這一次，讓我們大膽離開舒適圈，讓自己投入未知環境，從土地、自然裡頭挖掘嶄新能量，體驗其他飽富樂趣的在地文化，透過親身體驗，重新學習「過生活」。

Do you want to leave the mass volume of concrete buildings and the bondage of the urban jungle because you have to drag your tired body day after day? Let us boldly leave our comfort zone and plunge into the unknown environment; unearth new energy from land and nature, experience rich and interesting local culture, and through those influences, re-learn how to “live life.”







## 宜蘭太平山泰雅獵人

隨著林業蕭條、鐵道停駛，宜蘭太平山樂水部落褪去繁華面貌，爾後歷經鄉公所遷出、青年們遷往城市的影響，更進入所謂的「黑暗時期」，將近 20 年的時光，沒有任何對外交通與鄉鎮發展，如同孤島，原始地被時代遺忘了 20 多年。當地泰雅族長者意識到這樣嚴重的文化消逝，決定力挽部落歷史，進而積極成立發展協會，在居民共同努力下，逐漸將傳統的泰雅文化保留下來，並透過提供多樣的生態、文化與部落體驗，向世人闡述這片珍土的真摯故事。樂水部落從 5 年前開始，恢復種植小米習慣，如此種植小米等有機農作的轉變，也帶來不少遊客提振部落經濟，樂水社區規劃師亦細心地與旅人解說如何綁小米，或是製作出泰雅獵人的竹筒飯

便當。透過當地族人熱情的引領，旅人能通過自己的雙眼、雙手，認識部落原鄉，到山上打獵、在部落過一晚。像是泰雅族第四代獵人的「山豬爺爺」，就在這個擁有豐富自然生態的環境下，教導前往的旅人如何製作獵山豬、竹雞的陷阱，還有正確使用獵刀與體驗正統泰雅獵人的射箭，感受泰雅的獵人文化，看他們是如何在這片土地上與大自然共生共榮。在蘭陽溪畔，你能在這裡聽泰雅獵人們道出樂水伐木時期的動人故事，甚至還能在原始的鄉鎮中，窺探當時林業發展的軌跡，親自學習狩獵技巧，更經由造訪部落實地感受族人們的樂天性格與尊重自然的生活型態。







## Yilan Taipingshan Atayal Hunters

With the forestry industry being bleak and the railway service suspended, the Leshui tribe from Taipingshan, Yilan, faded away from its prosperous appearance. Later, after the township office moved out and the effect of the young people moving to the city, the tribe entered the so-called “dark age” for nearly 20 years. There was no traffic to the outside world nor any township development so the tribe was like an isolated island, forgotten by time for more than 20 years. The local Atayal elders, aware of such a serious tribal cultural shock, decided to save the history of the tribe and actively established a development association. With the joint efforts of the residents, the traditional Atayal culture was gradually preserved. Through providing diverse ecology and culture and sharing the tribal experience, the tribe tells the world the authentic story of this precious land. The Leshui tribe started the habit to replant millets five years ago. The transformation of planting organic crops such as millets also brought many tourists and boosted the

tribal economy. The Leshui community planner carefully explained to travelers how to tie up millets or make an Atayal hunter’s tube rice pudding boxed lunch. Through the enthusiastic guidance of the local people, travelers can get to know the aboriginal tribe through their own eyes and hands. They can hunt in the mountains and spend a night in the tribe. The fourth-generation Atayal hunter, the “Wild Boar Grandfather,” teaches travelers in this rich natural ecological environment how to make traps for hunting wild boars and bamboo chickens. He also teaches the correct use of hunting knives and helps travelers experience legitimate Atayal hunter archery to get a feel for the Atayal culture, and see how they co-exist and prosper with nature on this land. On the bank of Lanyang River, you can listen to the moving stories of the Atayal hunters during Leshui’s lumbering period., You can even spy on the trajectory of forestry development at that time and learn hunting skills in person even in the primitive town; and through visiting the tribes, get a feel for the positive nature and lifestyle of the tribal people.



## 桃園客家農庄文化

不斷朝著文化耕耘深掘的桃園，常透過大型的策展活動（像是地景藝術節與農業博覽會），讓桃園的美名傳播國際，而中小型的不同主題活動規劃，也鼓勵市民遊客自由參與，吸引不同族群用不同視角重新瀏覽這座深具文化的城市。舉例桃園農業博覽會來說，這樣的活動整合了中央地方的各界力量，呈現新農業核心，也是最好的農村再生基地，提出的「新農業創新推動方案」，也帶領著桃園農業進入新的時代，更向大家展示桃園農業的專業力度；而進一步結合觀光與客家文化的花彩節，也在去年推出千人

割稻飯、農庄體驗及地域旅遊等活動，在遊歷之間，親身感受桃園客家農庄文化。隨著這樣的深耕在地的城市風氣，桃園的好時節休閒農場，也結合像是做紅龜粿、米苔目、包粽子等傳統灶腳活動，來體驗古早樸實的風情；現場的大人與小孩，也可以一同實際下田插秧割稻，或是透過自己製作、蘊含自然手感的工藝品，去感受農村生活的生命力。邀請各地前來的旅人，一起重返農庄的美好時光，享受純樸風氣下的簡單生活。







## Taoyuan Hakka Farm Culture

Taoyuan, which is constantly cultivating its culture, often uses large-scale exhibition activities (such as the Landscape Art Festival and the Agricultural Expo) to spread the reputation of Taoyuan worldwide. It encourages citizens to freely participate in various small and medium-sized theme activities, attracting different ethnic groups with different perspectives to revisit this culturally diverse city. For example, in the Taoyuan Agricultural Expo, such activities integrated the power of the central and various sectors, presented

the core of new agriculture, and was the best rural regeneration base. The proposed “new agriculture innovation promotion program” also led Taoyuan agriculture into a new era and showed the professionalism of Taoyuan agriculture. Last year, the flower festival that combined sightseeing and Hakka culture, also promoted activities such as letting a thousand people cut rice, experiencing farming villages, and also regional tourism. As they tour, travelers could experience the Taoyuan Hakka farm culture through viewing the flowers and participating in the activities. With the city’s deep cultural ethos, Taoyuan Good Times

Leisure Farm, also combined traditional stove activities such as making red rice cake, mitaimu noodles (thick rice noodles), and zongzi (rice dumplings), to experience simple style of the old days. The adults and children can also plant rice seedling and cut rice, or feel the vitality of rural life through the crafts with natural feel that they make. Travelers are invited from all over the world to return to the time of farming and enjoy the simple life under a homely atmosphere.





## 小琉球獨木舟之旅

波光粼粼的藍色海面，光是站在沿岸，就倍感療癒；那麼勇敢划向大海，透過不同視角體驗生活，又會是什麼樣的光景？擁有美麗海域的小琉球，位於屏東縣東港西南方，是台灣離島中唯一的珊瑚礁島，從東港搭船 30 分鐘內就可到達。古代珊瑚礁隆起於海面的地形，經過長年海水沖擊，形成許多特殊岸景。受黑潮支流影響，小琉球擁有台灣

全境最高的年平均海溫，海溫終年都維持在攝氏 25 度以上，也不易受東北季風影響，因此是台灣冬季非常適合獨木舟、浮潛等海上活動的地點之一。從今年屏東燈會的成功，大批遊客開始從各地湧入這座城市，而小琉球也成為體驗海洋愜意生活的最佳旅行選地。乘坐獨木舟，你可以貼近海面，從清澈的海水下觀察魚群甚至海龜（這裡的海龜數

量密集，居全國之最），因為溫暖海域而孕育上千種以上的不同珊瑚礁，也是小琉球的一大看頭，更可沿著海路，繞巡海岸線，觀察陸路難窺的驚奇景致。隨著這樣的海島生態旅行，我們能更深刻體會保育環境的重要性，也在藍色海域之中，尋得片刻的寧靜與自我。







## Liuqiu Canoe Tour

It feels peaceful just standing on the coast and looking at the sparkling blue sea. Then what will it be like to bravely row towards the sea and experience life through different perspectives? Surrounded by the beautiful sea, Liuqiu is located southwest of Pingtung County's Donggang. Liuqiu is the only coral island out of all Taiwan's outlying islands and can be reached by boat from Donggang within 30 minutes. Ancient coral reefs were uplifted to form the terrain at the surface of the sea. Through years of the ocean water's impact, numerous exceptional coastal views are formed. Affected by the Kuroshio Current tributaries, Liuqiu has the highest annual average sea temperature in Taiwan. The sea temperature is maintained at 25 degrees Celsius throughout the year and is not easily affected by the northeast monsoon. Therefore, it is one of the most suitable places for canoeing, snorkeling, and other maritime activities in wintertime in Taiwan. Because of the success of this year's Pingtung Lantern



Festival, large numbers of tourists began to flow into the city from all over the country, and Liuqiu became the best place to travel to experience the pleasing ocean life. In a canoe, you can get close to the sea and observe schools of fish and even sea turtles through clear waters (the number of sea turtles here is dense, and is the highest in the country). Because of the warm seas, there are thousands of different coral reefs and is



a big selling point of Liuqiu. You can also follow the sea, go around the coastline, and observe the amazing scenery that is difficult to see on land. Through this eco-travel on the island, we can understand the importance of environmental conservation more and also find a moment of peace and oneself in the blue waters.

## 新北貢寮卯澳聚落

濱海公路（台二線）旁、從福連國小往右邊看，可以發現不遠處有個漁村小聚落，那裡就是卯澳漁港。

「卯澳漁村」位於東北角海邊，是三貂角附近的一個古老小漁村，能將遼闊的山海景緻盡收眼底。卯澳地名的由來，據說是從高處俯視灣澳，形似中國字「卯」，故而取名；一直以來，由於靠海的地域關係，卯澳的房子也有著「就地取材」的奇特點，有著以石頭堆砌而成的「百年石頭厝」。早期平埔族人來到此地，就用當地的石材為建築材料，並以石塊堆疊、相互推擠的原理搭建房屋，這些來自海岸砂岩的石頭，可依排列格局、砌法將屋型

劃分為粗獷、簡潔與嚴謹三種建築形式，進而反映出不同經濟效益的屋型；這裡的居民，大都靠養殖九孔或捕魚維生，也因此民風相對純樸。位於東北角的卯澳是個有一百多年歷史的古老漁村，因為北迴鐵路不經過此地，濱海公路又繞過村外，所以卯澳幸運地保存了傳統漁村風貌，也成為東北角最重要的文化資產。當然，卯澳豐富的漁貨量，也使許多人趨之前往品嚐，不管是早晨寧靜的走逛，還是在下午太陽西下時來上一杯咖啡，卯澳獨特的文化風景，都能帶來不同凡響的旅遊體驗樂趣。





## New Taipei Gongliao Maoao Settlement

Next to the West Coast Expressway (Provincial Highway 2), looking to the right from Fulian Elementary School, you can see that there is a small settlement in the fishing village not far away. That is Maoao Fishing Harbor. “Maoao Fishing Village” is located by the seashore of Northeast Coast and is an old fishing village near Cape Santiago. It offers a panoramic view of the mountains and sea. The origin of the name Maoao is said to be from how the land looks from the heights overlooking its bay area which is similar to the Chinese word, “ 卯 ”, hence the name. For a long time, due to its close geographical relationship to the sea, the houses at Maoao have unique characteristics of “using local materials.” It has a “hundred-year-old stone house” made from piles of stone. When the early Pingpu people came to this place, they used local stones as building material and built houses on the principle of stacking stones and pushing the stones

against each other. These stones from the coastal sandstone can be divided into rough, concise, and rigorous, three architectural types according to the arrangement pattern and the masonry method. This reflects the different economic effectiveness of household types. The residents here mostly rely on farming variously colored abalone or fishing for survival, so the folk customs are relatively simple. Located on the Northeast Coast, Maoao is an ancient fishing village with more than 100 years of history. Because the North-Link Line does not pass through this area and the West Coast Expressway bypasses the village, so Maoao is fortunate to preserve its traditional fishing village style and become the most important cultural asset of the Northeast Coast. Of course, Maoao’s abundant fishery landings attracted many people to taste it. Whether it is a quiet walk in the morning or a cup of coffee in the afternoon sun, the unique cultural landscape of Maoao is remarkably fun.





## 蘭嶼達悟族文化

多山的蘭嶼是一大塊冷卻的熔岩，被鬱鬱蔥蔥的熱帶雨林所覆蓋，上面勾勒著台灣一些最值得保存的珊瑚礁。蘭嶼是達悟族的家園，總人口數不足 4000 人，僅占台灣原住民人口的 1%，是台灣最小的原住民部落；他們是澳斯特羅尼西亞（Austronesian）移民的成員，有證據顯示他們在不到一千年前，就到達蘭嶼居住，從他們的神話及語言學研究中，也可以清楚瞭解菲律賓的巴丹群島是他們的起點。這個地方自 20 世紀 60 年代以來，旅客就被島上的珊瑚礁和美麗的海灘吸引而來。蘭嶼最具標誌性的景觀之一，是色彩斑斕的傳統獨木舟，它們

停在村莊前的海灘上，閃爍著傳承文化的光芒，即使祖先們使用的是簡單工具，也絲毫沒有影響這些精緻船舟在蘭嶼的精神與地位；延續傳統工藝製程的蘭嶼拼板舟，擁有豐富裝飾，船體約是由 15、21 或 27 片木料所組成，以純手工打造拼組的三層式構造；完成後的獨木舟下水儀式，更是繼承島上莊嚴古老的慶典。蘭嶼人因應島上高溫多雨、多颱風氣候，發展出獨特的地下屋建築，旅人來到這裡，除了瀏覽經典船隻，也能走逛傳統建築，或是在飛魚季時前往，透過味蕾品嚐達悟族的美食文化。



## Orchid Island Tao Culture

The mountainous Orchid Island is a large piece of cooled lava covered in lush tropical rainforest that outlines some of the best coral reefs worth preserving in Taiwan. Orchid Island is the home to the Tao with a total population of less than 4,000 people. Accounting for only 1% of Taiwan's aboriginal population, the Tao is the smallest of Taiwan's aboriginal tribes. They are members of the Austronesian immigrants. Evidence shows that they moved to Orchid Island less than a thousand years ago. From their mythological and linguistic studies, it can clearly be understood that the Batanes Islands in the Philippines are their starting point. Since the 1960s, visitors were attracted by the beautiful beaches and coral reefs of the island. One of the most iconic scenery is Orchid Island's colorful traditional canoes. They are parked on the beach in front of the village, sparkling with cultural heritage. Even if the ancestors used simple tools, they did not affect these exquisite canoe's spirit and status at the Orchid Islands. Made from the continuing traditional craftsmanship, the Orchid Island canoe has rich decoration. Its hull is composed of 15, 21, or 27 pieces of wood, and its three-layer structure is designed by hand. The canoe launching ceremony after a canoe is completed is a solemn and ancient celebration of the island. The people of Orchid Island have developed a unique underground house building in response to the high temperature, rainy weather, and typhoon climate on the island. Travelers come here to visit traditional buildings in addition to seeing classic canoes, or visit during the flying fish festival to taste Tao's culinary culture through the delicious food.

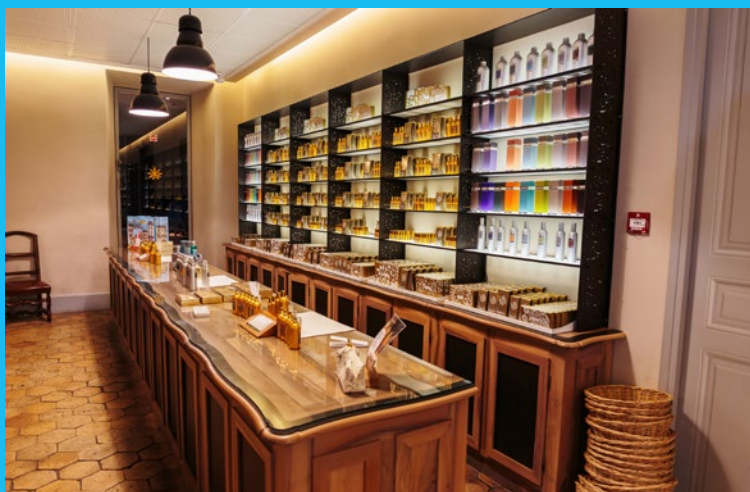




## 法國普羅旺斯 格拉斯

### 香水之路

如果你正在尋找獨特的香氛，那麼普羅旺斯香水之都格拉斯，絕對能讓你創造自己的標誌性氣味。格拉斯擁有得天獨厚的溫暖氣候，有充足的水及陽光，使這裡的鮮花飽富盛名。在文藝復興時期，由於對香氛皮革手套的需求，格拉斯在香水行業經歷了數百年的渾厚歷史，終於名垂千古。儘管在當代，許多化學香料已經取代了鮮花，但那些專注最優質原料的頂級香氛品牌，仍繼續在普羅旺斯的格拉斯小鎮上，汲取花香，像是香奈兒和迪奧出名的 No.5 和 J'adore L'Or 香水，都依然仰賴格拉斯的茉莉花，製作出世界皆認同的完美香氛。如果你也想親身體驗香水製作，你也可以在格拉斯報名參加香氛工作坊，在專業香水製作師的協助下，調配出屬於自己獨一無二的香氣。當然，除了購買香水及鎮上格外出名的香水博物館外，格拉斯的自然風景也十分優美，吸引世界各地的旅人前來朝聖。



### Grasse, Provence, Southern France The Perfume Road

If you are looking for a unique fragrance, then the Provence perfume capital Grasse will definitely let you create your own signature scent. Grasse has a unique warm climate with plenty of water and sunshine which makes its flowers famous. During the Renaissance, because of the demand for fragrant leather gloves, the Grasse perfume industry experienced hundreds of years of rich history, and is thus immortalized. Although many chemical spices have replaced flowers in the modern era,

the top fragrance brands that focus on the finest ingredients continue to use the fragrance of flowers from the small town of Grasse in Provence. Chanel and Dior's famous No. 5 and J'adore L'Or perfumes still rely on Grasse's jasmine to create the perfect fragrance that the world approves. If you want to experience making perfume, you can also sign up for the fragrance workshop at Grasse and, with the help of a professional perfume maker, create your own unique fragrance. In addition to buying perfumes and visiting the famous perfume museum in town, pilgrims from all over the world are attracted by Grasse's beautiful natural scenery.





## 韓國濟州島 海女的驕傲

濟州島以獨特的美麗豐富自然資源聞名，更是聯合國教科文組織指定的韓國第一個世界自然遺產，同時也是韓國唯一的世界自然遺產；然而，當我們了解濟州島當地生活時，除了自然景觀的震撼外，獨特的「海女文化」，也觸動了國際，將勇敢海洋女性故事發揚光大，闡述出一種體驗濟州島的真實本質及輝煌歷史。

濟州島是韓國最大且最南端的島嶼，最初是由火山噴發形成的。由於島上土地稀少及排水問題，不太適合種植水稻（濟州島的農業用地總量不到30%）；反之，這裡卻擁有豐富海鮮及海草（如：鮑魚、貝類、海參和羊棲菜），在這樣的時空背景下，濟州島人民開創了他們獨特的生活方式，依海而生。在過去的年代，並沒有足夠信息預測天氣，船隻很容易被突如其來的巨浪或颶風摧毀，於是潛入深海收集海鮮，成為島民生存的主要來源。然而，由於島上缺少男性，女性成為了主要的勞動者，取代丈夫，成為名副其實的「海女」。目前，濟州島政府正努力保持海女文化，也鼓勵旅人前往體驗海女文化，並成立系統化的海女訓練學校和海女博物館；聯合國更將其列入非物質文化遺產（Intangible Cultural Heritage）名錄中。「海女」是濟州島的驕傲，他們的傳統生存技能，也同時象徵濟州島婦女真正獲得權力的一種形式。







## Jeju Island, South Korea The Pride of Sea Women

Jeju Island is famous for its unique beauty and rich natural resources. It is the first and only UNESCO designated World Natural Heritage Site in South Korea. However, in addition to the local lifestyle and stunning landscape of Jeju Island, the unique “sea women culture” has also touched the international community, carrying forth the story of the brave sea women and expounding the true essence and glorious history of Jeju Island.

Jeju Island is the largest and southernmost island of South Korea. It is originally formed from volcanic eruptions. Due to the scarcity of land and drainage problems, it is not suitable for growing rice (the total agricultural land in Jeju Island is less than 30%). On the contrary, it is rich in seafood and seaweed (such as: abalone, shellfish, sea cucumber, and sargassum). With this backdrop, the people of Jeju Island created their unique lifestyle, taking resources from the ocean. In the past, there was not enough information to predict the weather. Ships were easily destroyed by sudden surges or hurricanes. Thus, diving into the sea to collect seafood became the main source of survival for the islanders. However, due to the lack of men on the island, women became the main workers, replacing their husbands and becoming veritable “sea women”. Presently, the Jeju Island government is striving to maintain its sea women culture and encouraging travelers to experience the sea women culture. It established a systematic sea women training school and a sea women museum which will be added to the United Nations’ Intangible Cultural Heritage directory. The “sea women” are the pride of Jeju Island. Their traditional survival skills also symbolize a form of Jeju Island women gaining real power.





## 希臘伊茲拉島 美麗海港與驢子

希臘的伊茲拉島，距離雅典只有幾個小時的車程，一直是雅典人逃離城市生活的熱門景點，被稱為希臘最美的海港小鎮，更在歷史上擁有重要的海防地理位置，據說也是戴安娜王妃生前最喜歡的小島。這個令人驚嘆的天堂，最獨特的一面是島上沒有汽車或摩托車等車輛，除了垃圾車和救護車之外，這裡主要的交通工具是可愛的騾子、驢子與水上計程車。它的質樸之美，吸引了倫納德·科恩（Leonard Cohen）等世界著名音樂家、索菲亞·羅蘭（Sophia

Loren）等名人，及各種尋求靈感的旅行者前往。這裡迷人的歷史，始於 18 世紀，當時伊茲拉島因為商業船隊與西班牙、法國和美國貿易非常繁榮，如今，它的繁榮得益於旅遊業的蓬勃發展，是追求浪漫和景致的人們夢寐以求的目的地。特別是島上超過 1000 頭的騾子，在運送行李與大量生活必需品中，形成有趣的畫面；人們也有騎驢的機會，還有專門負責把旅客從一個地方運送到另一端的驢人，你甚至可以從港口一路騎驢瀏覽當地風景，為島嶼增添獨特色彩與文化意義。走逛漫步於這個寧靜無車的小島上，騎著驢，享受寧靜藍色海水，的確是一項難能可貴的生活體驗。







## Hydra Island, Greece Beautiful harbor and donkeys

The Greek island of Hydra, only a few hours' drive from Athens, has always been a popular attraction for the Athenians to escape from city life. It is called the most beautiful harbor town in Greece and also has an important coastal defense location in history. It is said to be Princess Diana's favorite island. The most unique aspect of this breathtaking paradise is that there are no cars or motorcycles on the island. Apart from garbage trucks and ambulances, the main means of transportation here are cute mules, donkeys, and water taxis. Its rustic beauty attracted Leonard Cohen and other world-famous musicians, Sophia Loren and other celebrities, and all kinds of travelers seeking inspiration.

Hydra Island's charming history started from the 18th century when it was very prosperous because of the trade with Spain, France, and the United States. Today, its prosperity is due to its booming tourism industry and it's the dream destination of people who pursue romance and beautiful scenery. It is an especially interesting picture when the more than 1000 mules of the island transport luggage and the large quantity of daily necessities. People also have the opportunity to ride donkeys and there are people specifically in charge of transporting passengers from one place to another. One can even ride the donkey from the seaport and browse the local scenery, adding unique insights and cultural significance. Strolling on the quiet, car-free island, riding the donkey, and enjoying the tranquil blue ocean waters are truly valuable experiences.



## 蒙古烏蘭巴托 草原游牧的自由

蒙古著名歌曲《烏蘭巴托之夜》，這麼唱著，「有一個地方很遠很遠，那裡有風，有古老的草原……」素有「藍天之國」之稱的蒙古，是一個背包客天堂，擁有驚人起伏的高山、草地、湖泊與河流，地域遼闊；在面積上相當於法國的三倍，但人口卻僅有 300 萬。傳統上，大多數人仍以游牧為生，現在一半以上的居民，都生活在首都烏蘭巴托。在這裡，你能在 160 萬平方公里的廣大自然場域內搭帳篷，開啟一趟人跡罕至的冒險旅程，或是探索烏蘭巴托都市現代化的首都，騎著駱駝穿越戈壁沙漠，騎馬穿過草原、觀察純種蒙古野馬，或入住當地游牧家庭，體驗獨特的蒙古包生活；和其他地方不同，這裡都市與原始草原差異化的奇景，能開啟冒險愛好者的夢想，見證游牧文化和地球上其他任何地方都無法比擬的絕對自由，體驗專屬於蒙古式的率性旅程。



### Ulaanbaatar, Mongolia The Freedom of the Grassland Nomads

The famous Mongolian song, "Ulaanbaatar Night", goes like this, "there is a place far far away, with wind and an ancient grassland....." Mongolia, known as the "land of the blue sky," is a backpacker's paradise. It is vast, with astounding rolling mountains, grasslands, lakes, and rivers. It is three times as large as France, but the population is only three million. Traditionally, most people are nomads; but now, more than half of the residents live in the capital, Ulaanbaatar.

Here, you can set up tents in the vast 1.6 million-square-kilometer natural field, go on an adventure where few people tread, explore the modernized urban capital of Ulaanbaatar, ride a camel through the Gobi Desert, ride a horse through the grasslands, observe purebred Mongolian wild horses, or stay in a local nomadic family to experience the unique yurt life. Unlike other places, the difference between the urban city and the original grasslands can unlock the dreams of adventure lovers; allowing them to witness the nomadic culture and absolute freedom unlike any other on the planet, as well as experience a spontaneous Mongolian-style journey.







## Invigoration on the Tip of the Tongue

### 舌尖上的沁涼

沒入城市席捲而來的炙熱，讓人只想尋覓涼爽舒適的的夏之避暑境地；其實，除了上山下海，我們還能在口腹之慾中，品嚐由裡到外的涼透悠然。這次，隨著舌尖上的沁涼，就跟著 iTravel 開展你夏季爽朗明快的節奏。

The heat that engulfs the city makes one seek a refreshing and breezy place to cool off. In fact, whether on foot or sea, one will be able to experience the cool leisure through satiating one's appetite. Now, with the invigoration on the tip of the tongue, follow iTravel to develop your refreshing summer rhythm.



## 綠町冰室

## 復古情懷的繽紛滋味

充滿懷舊氣息的綠色木紋飾板，襯上復古風的古早小物，這裡並不是二手尋寶之地，而是一間精巧的複合冰品店。不同其他冰店，「綠町冰室」沒有太多座位，反而提供一種家的溫度給饕客。的確，在這裡不是只有網美光臨，更常常有小家庭單位前來朝聖，你可以同時大啖熱騰騰的鍋燒麵與剉冰，或是乾脆點上讓視覺與味蕾都會融化的精品級剉冰盤，享受屬於自己或家人之間的質感時光。除了眾人必點的荔枝蜂蜜桂花冰之外，照片裡的另一人氣剉冰「覆盆子鳳梨冰」，也擁有豪邁的新鮮覆盆子與糖漬鳳梨，在獨特的酸甜層次裡，堆疊出豐富多彩的清涼冰品滋味。



## Greenfield Ice Shop

## The Colorful Feeling of Nostalgia

The nostalgic green wood decorative panel is lined with retro-style objects. It is not a place to search for second-hand treasure, but a sophisticated composite ice shop. Unlike other ice shops, the Greenfield Ice Shop does not have much seating but provides a homey atmosphere for gourmets. Indeed, not only do internet celebrities come here, but small families do as well. One can enjoy pot-style noodles and shaved ice or just order an aesthetically pleasing first-rate shaved ice platter that will melt one's taste buds. While eating, enjoy quality time on your own or with family. In addition to the lychee honey osmanthus ice that everyone must try, the "Raspberry Pineapple Ice" from the photo is another popular shaved ice which has a generous helping of fresh raspberry and candied pineapple. All of this is stacked in unique sweet and sour layers, culminating in a distinct and refreshing ice product.

papake Gelato  
帕帕克的店

## 新時代 MIX &amp; MATCH 冰品態度

隨著社群媒體的崛起，如今的冰品可不能像從前那般無趣；除了味覺的基本盤之外，視覺更是勝出的關鍵。走在這波當代冰品浪潮下，「Papake Gelato 帕帕克的店」以自製新鮮義式冰淇淋起家，既是 Instagram 的熱門打卡店家，也擁有製作專業冰品的堅強實力。有別於台灣大街小巷常見的雞蛋糕，他們以擁有酥脆外皮、鬆軟奶油內餡的香港雞蛋仔，結合新鮮水果和手工義式冰淇淋，撞擊出不同層次的軟硬、冷熱與獨特口感；雞蛋仔還可以一顆一顆剝下來，沾著濃郁風味的冰淇淋一起品嚐。除了創意雞蛋仔冰之外，「Papake Gelato 帕帕克的店」也有造型雪糕、雪花冰、水果球冰等多種創意冰品選擇。



成真咖啡

## 與咖啡共生的 魔幻力量

低調隱身在由舊警察宿舍群改造的桃園 77 藝文町日式文創園區內，「成真咖啡」就像是原封不動從京都搬來的職人咖啡小館，從品牌靈魂到外裝、盤器，都充滿濃厚日式風味。本來從台中審計新村發跡的「成真咖啡」，由於一致的設計質感風格與對咖啡的講究宣言，吸引許多饕客前往，逐漸向台灣兩端拓展邁進。其中像是創意咖啡「紫霧花開」，就是網路熱門、兼具視覺與實力的話題飲品。這個由亞洲冠軍咖啡師莊宏彰研發的得獎作品，採用冷燻法薰衣草香氣煙飄散於空氣中，以玫瑰、薰衣草及咖啡的組合，成就出獨特濃醇且具有優質花香的咖啡特調。

Come True Coffee

## The Magical Power of Symbiosis with Coffee

Low-key hiding in the reformed former police dormitory in the Japanese-style Taoyuan 77 Park, Come True Coffee is like a coffee shop that has moved from Kyoto. From its brand to its exterior and plates and dishes, everything is in the Japanese style. Come True Coffee is originally from Shen Ji New Village, Taichung and attracts a lot of gourmets

due to its consistent design and style as well as how it pays particular attention to coffee. It then gradually expanded to both ends of Taiwan. One of its creative coffee drinks, the "Blooming Purple Mist," is a popular, aesthetically appealing, high quality drink. This award-winning work is developed by the Asia Barista Champion Joe Chang. Cold-smoked lavender-scented smoke scatters in the air combined with rose, lavender, and coffee, it creates a uniquely rich, high-quality floral aromatic coffee.



Papake Gelato's Shop

## New Age MIX & MATCH Ice Products

With the rise of social media, today's ice products can't be as boring as before. In addition to the basic requirement of taste, sight is the key to winning out. Under this wave of contemporary ice products, Papake Gelato's Shop started with homemade fresh Italian-style ice cream. Not only is it a popular check-in shop for Instagram, it is also a strong player

in making professional ice products. Different from the common egg cakes in Taiwan's streets and lanes, it uses Hong Kong egg waffles with crispy skin and soft cream fillings combined with fresh fruits and handmade Italian-style ice cream to create different levels of soft, hard, cold, and hot unique tastes. One can also peel it off one by one and taste it with rich-flavored ice cream. In addition to the creative egg waffle ice, Papake Gelato's Shop also has a variety of creative ice products such as various shaped ice cream bars, snowflake ice, and fruit ball ice.







慢食堂

## 和日式刨冰的老派約會

走向桃園春日路的巷弄內，一間日式老宅很快掠奪下周圍的注目度，特別是木矮門前蘊含溫度的手繪冰品看板，和門內鬱鬱蔥蔥的植栽。這裡是北部的名氣日式刨冰店，也是質感人士、部落客及饕客聚集的秘密場域；探頭走進，傳統花窗和略有歷史感的桌椅，除了襯托出店家獨特、帶有老派的風格，也隱約道出一種氛圍及故事，你能隨手取閱室內擺放的設計書籍或攝影集，在愜意時光中，品嚐「慢食堂」的人氣特製餐點、冰品及飲料。透過春夏秋冬的變化，這裡的菜單，也會不定時換上當令時節特色冰品；像是充滿夏天清爽氣息的「哈密瓜冰」，便是新鮮哈密瓜與豐滿層次刨冰所組成的限定冰品；而台灣及外國遊客風靡的「新鮮芒果冰」，也是炙熱氣候下最棒的救贖，由新鮮愛文芒果、芒果醬、特製糖漿與煉乳堆疊出的沁涼組合，不僅蘊藏台灣最受歡迎的味道，也帶出夏天不可或缺的真摯風味。

Tama Tama

## An Old-School Date with Japanese-style Shaved Ice

Walking in the lane of Taoyuan's Chunri Road, one's sight is quickly captivated by an old Japanese-style house. The hand-painted ice kanban in front of the low wooden door is especially eye-catching as well as the lush plants by the door. Here is the famous Japanese ice shop of northern Taiwan. This is also a secret gathering place for elegant people, bloggers, and gourmets. The traditional flower windows and historic tables and chairs can be seen when one enters. In addition to bringing out the store's unique, old-fashioned style, the decor also tells of the store's unique story. One can handily pick up design books or browse through photo collections placed in the room and enjoy Tama Tama's popular meals, ice products, and drinks during one's leisure time. As the seasons change, the menu here is also replaced with seasonal ice products features. For example, the "Cantaloupe Ice" is full of summer's refreshing flavor and is limited, made of fresh cantaloupe and thick-layered ice. The "Fresh Mango Ice," popular among Taiwanese and foreign tourists, is the best salvation from the hot climate. The thick taste which is stacked from fresh Irwin mangoes, mango sauce, custom-made syrup, and condensed milk not only contains Taiwan's most popular flavor, but also brings out the true flavor that is indispensable in the summer.





Meat up

## 浮誇才是王道

如果夏天就該迎來一杯清涼如微風的飲品，那麼何不讓它浮誇！一樣很懂美食與社群媒體風向的「Meat up」新美式餐廳，以自成一格的路線，持續征服一片網紅與老饕的眼睛和味蕾。混合藍莓、覆盆子及草莓「莓果三巨頭」的「紅心皇后」，佐著新鮮現打的牛奶、香草冰淇淋與滿滿鮮奶油，誇飾放上彩色圓形玉米片及炙燒棉花糖，大方展現整體濃厚綿密、口味酸甜的口感與華麗浮誇的外型。聽名字就想一探究竟的「暖男」，則是浮誇系飲品成員中的暖男擔當，使用苦甜可可粉、新鮮牛奶及香草冰淇淋調製的順口滋味，在杯口擠上鮮奶油後，搭配蝴蝶餅、巧克力餅乾、脆笛酥及棉花糖，也為味蕾騰出更多豐富想像。而描述專屬夏季顏色的「桑莫」，則是具體地以口味和色調滿滿詮釋夏天該有的態度；現打芒果、草莓，搭配上質感視覺的鳳梨及柳橙切片，亦呈現出酸甜適中的平衡風味。這個夏天，以潮流設計飲品，說出你的盛夏故事。



Meat up

## Exaggeration is king

If one should have a cool, breezy drink in the summer, why not let it be exaggerated! Meat Up, a new American restaurant, is very familiar with the food and social media trend. It continually conquers the vision and taste buds of internet celebrities and gourmets on its sui generis route. Mixed with blueberries, raspberries, and strawberries, the “Beauty Queen” of the “Big Three Berries” is mixed with freshly brewed milk, vanilla ice cream, and is full of fresh cream. It is also decorated with colored round cornflakes and simmered marshmallows which show the gorgeous and exaggerated appearance as well as an overall thick and dense, sweet and sour taste. “Caring Guy” is a drink that one wants to find out the meaning after hearing its name. It is the “caring man” in the exaggerated drinks. It uses the bittersweet cocoa powder, fresh milk, and vanilla ice cream to make a smooth taste. After squeezing cream on the rim of the cup, it is adorned with pretzels, chocolate biscuits, crispy wafer rolls, and marshmallows. This evokes more imagination for the taste buds. The “Sangmo”, which describes the exclusive summer color, specifically expresses the attitude of summer in terms of taste and color scheme. Freshly squeezed mango and strawberry accompanied with appealing pineapple and orange slices present a balanced sweet and sour flavor. This summer, use the trends to design drinks and tell your midsummer story.





# Boutique

## 找尋旅途中的完美紀念品 精品名店逛街地圖Go！

在出差旅程中，給自己一份鼓勵的禮物，  
在飛往愛人的旅程中，尋覓一個傳遞心意的禮物，  
當精品成為旅程的紀念品，價格已昇華為價值，注入令人想念的點滴回憶。



# Alfred Dunhill

## 不可或缺的奢華

Alfred Dunhill 矢志創造最優秀的男士奢華用品，為獨具慧眼的男士提供“不可或缺的奢華”，將尊貴優雅與卓越功能配合富創意的設計革新融為一體。逾百年後的今天，正是這種信念及對文化、漫遊及工藝技術的欣賞，穩固 Alfred Dunhill 全球性男士奢侈品牌的地位。

Alfred Dunhill dedicated himself to creating the very finest men's luxury goods, providing discerning men with "essential luxuries" that were as elegant and functional as they were creative and innovative. Today, over 100 years later, it is this commitment along with true appreciation for culture, travel and craftsmanship that secures dunhill's status as the definitive global men's luxury brand.



# BOTTEGA VENETA

義大利精緻皮革工藝

低調、品質及工藝—自 1966 年起 BOTTEGA VENETA 為奢華創造了一套新定義。匯集義大利出色傳統皮革工藝技師及歷史悠久的超卓皮革產品，迅速成為世界頂級尊貴品牌之一。品牌的格言「當你的稱號已經足夠證明身分」流露富個性及自信的哲學。

Discretion, quality, and craftsmanship—

BOTTEGA VENETA has created a new standard of luxury since its founding in Vicenza in 1966. Steeped in the traditions of Italy's master leather craftsmen and long celebrated for its extraordinary leather goods, Bottega Veneta has recently emerged as one of the world's premier luxury brands. The company's famous motto, "When your own initials are enough," expresses a philosophy of individuality and confidence.



## borsalini

### 現代女性的 時尚生活

創立於 1981 年，時尚皮件品牌 borsalini 以「時尚實用」為設計理念，將現代生活觀點融入皮件設計，堅持選用高級真皮材質，延續傳統的手工製作，打造時尚品味的多元包款和時髦皮件，以滿足愛美女性不同的喜好，展現獨特的個人品味。

Founded in 1981, borsalini embodies the excellence in the high leather products making. Based on the design concept of "exquisite fashion and practicability", all made with select high-end material and exquisite craftsmanship. Its varietal materials and diverse designs cater to satisfying the fashion-conscious women's different needs to show their personal unique styles.



## BURBERRY

### 優雅經典的時尚典範

實用與時尚並重的英倫名牌，以獨家的布料、經典的格子圖案、大方優雅的剪裁，贏得無數人的歡心。這個由駱駝色、黑色、紅色、白色組合成的格子圖案，原是 1924 年 BURBERRY 雨衣系列的襯裡設計，現在已成為經典標記。

The practical and trendy British brand Burberry continues to win the favoritism of many with its unique fabric, classic check design and elegant cutting. The check pattern comprising of camel, black, red and white was once the liner of Burberry's raincoat series in 1924, and has now become a classic icon.





**borsalini**



太平洋SOGO忠孝店 3F / 新光三越信義A8館 2F / 遠東百貨板橋店 2F

遠東百貨板橋中本店 3F / 新光三越台中店 4F / 台中中友百貨B棟 2F

新光三越台南新天地 2F / 遠東百貨高雄店 2F / 新光三越左營店 2F / 義大世界C區LB



[www.borsalini.com.tw](http://www.borsalini.com.tw)



# BVLGARI

## 巧奪天工的義大利珠寶



在羅馬，BVLGARI 是珠寶、卓越與名望的同義詞；其創意精神源自希臘與羅馬跨越時空的藝術，使其具現代感。珍貴素材、俐落線條與精緻細部的設計，大膽而具創意，造就純粹的奢華，同時更是風格與美的最佳代言人。

In Rome, Bvlgari is synonymous to jewelry, excellence and fame; its creative philosophy is originated from Greek and Rome as a time- and space-surpassing art to bestow a touch of modernity. Precious materials, clean lines, delicate and exquisite designs and boldness and creativity have created the pure luxury and also bespoke style and beauty.

# Cartier

## 珠寶商的皇帝

來自法國知名品牌，典雅登陸，細看每個 Cartier 的作品，歷久不衰的經典款式，以及融合新意的創意表現，在時尚潮流裡，以奢華與高雅的氣息吸引不同世代一致讚嘆的目光，精湛的工藝精神與恆久典範的藝術理念，成為仕紳淑女們的最愛。

The renowned French brand projects elegance and opulence. By examining closely every Cartier piece, there is a time-enduring classic elegance, combined with innovative creativity, to awe and draw the adoration from different generations of consumers with its refinement and elegance in the realm of trendy fashion.





# FENDI

## 頂級手袋皮草工藝

FENDI 始創於 1925 年，當時 Edoardo 及 Adele Fendi 在羅馬開設第一間 FENDI 時裝店——手袋皮草工廠，隨後憑著卓越品質贏得廣泛讚譽，此後 FENDI 以優雅的格調、實用的設計、創新的意念及時尚的款式，成為國際著名品牌。

The house of FENDI was established in Rome in 1925 with the opening of the first FENDI boutique—a leather and fur workshop by Edoardo and Adele Fendi. Immediately winning acclaim for the quality of its products, FENDI quickly emerged as an internationally renowned brand remarked for its elegance, practicality, innovation and style.



# GUCCI

## 現代摩登的 義大利傳奇

獨具影響力、創作力與革新精神，Gucci 正在重塑一種全新的時尚態度，透過創意總監 Alessandro Michele 的當代視野，重新定義二十一世紀的奢華，進一步鞏固其全球最受歡迎品牌之一的地位。折衷主義、當代、浪漫 – Gucci 象徵著義大利的卓越工藝、無與倫比的質量與完美細節。Gucci 隸屬於開雲集團，為服裝與配飾領域之世界頂尖企業，

引領時尚並擁有及經營眾多奢侈品、運動及生活品牌。



Influential, innovative and progressive, Gucci is reinventing a wholly modern approach to fashion. Under the new vision of creative director Alessandro Michele, the House has redefined luxury for the 21st century, further reinforcing its position as one of the world's most desirable fashion houses. Eclectic, contemporary, romantic—Gucci products represent the pinnacle of Italian craftsmanship and are unsurpassed for their quality and attention to detail. Gucci is part of the Kering Group, a world leader in apparel and accessories that owns a portfolio of powerful luxury and sport and lifestyle brands.



# Chloé

## 質感與華麗的交織

創立於 1952 年的 Chloé，正處於生活化的成衣品牌向貴族式巴黎高級女裝挑戰的傳統時期，Chloé 創造出簡潔美觀、可穿性強的現代高級時裝設計理念，成為當時的引領先趨。創立以來，一直由知名設計師掌舵，不斷推出熱門話題包，造成全球銷售狂潮。



Established in 1952, Chloé is in a traditional period of casual ready- to- wear brand in order to challenge the noble, Haute Couture women clothing. The sleek, really wearable design concept of Haute Couture clothing was the pioneer of that time. Since it was founded, the brand has been steered by well-known fashion designers, presenting bags that draw great attention, initiating hot topics among the public and creating huge global sales that lead Chloé to the peak again.

# COACH

## 垂手可得的奢華

創立於 1941 年，60 年來 COACH 已成為美國象徵的代表之一。1962 年，品牌創立人 Miles Caha 從傳統的美式棒球手套中得到靈感，結合精湛的製造技術，將粗硬堅固的棒球手套，變成柔軟又富光澤的鞣革皮件，第一個 COACH 包於是誕生。

COACH was founded in 1941 and it has become one of US symbols in these 60 years. In 1962, the founder Miles Caha was inspired by traditional American baseball gloves, with excellent manufacturing skills, he turned the tough, hard baseball gloves into soft, sheer leather goods, which was the birth of first COACH bag.







台灣區總代理 采盟股份有限公司  
服務電話 **02-27815999**  
The PRESTON CERAMICS COLLECTION

  
**COACH**  
NEW YORK



# HERMÈS

## 頂級皮革之最

以訂作高級馬具製作起家的 HERMÈS，隨著時代的日新月異，朝向多方向發展。目前旗下已擁有領帶、服裝、皮件、絲巾、香水、手錶、琺瑯製品、家用品等全系列國際頂級精品，有別於其他品牌，具收藏與紀念價值。

Starting out as an equestrian gear producer, Hermès continues to expand with great diversity evolving with the changing time. At present, the label has expanded to include neckties, apparel, leather goods, silk scarves, fragrance, wristwatches, enamel accessories, household goods of a full range of international luxury shops that are distinctly different from other brands to warrant a collectible and keepsake value.



# Hugo Boss

## 時尚男士服裝代名詞

德國經典品牌 HUGO BOSS 創立於 1923 年，以「為成功人士塑造專業形象」為經營哲學，在時裝界擁有舉足輕重的地位。旗下擁有男女高級服飾、鞋履、手錶、眼鏡及香水等眾多商品，高品質的用料及做工，深獲不同世代時尚迷青睞。



The classic German brand HUGO BOSS was founded in 1923; its theory of business is to create professional appearance for successful individuals. The brand plays a significant role in the fashion industry, products including high-fashion clothing, accessories, footwear, watches, glasses and perfumes. The high quality material and workmanship of their products are widely appreciated and admired by fashion fans of all generations.



# LOEWE



## LOEWE

### 西班牙皇室最愛

LOEWE 貴為西班牙皇家品牌，擁有超過 150 年的歷史，自 19 世紀起，工匠發揮藝術特長，結合悠久歷史傳統與優質皮革，造就世界頂級奢華時尚品牌傳奇，因此於 1905 年享獲皇室委任為「特許供應商」的最高榮譽。

A royal Spanish brand, Loewe comes with more than a 150 years of history, and has since the 19th century been incorporating extraordinary craftsmanship, combining its long history and fine leather materials, to create the legend of an unparalleled luxury brand, which earned it the highest honor of a royal appointment as the appointed royal supplier in 1905.

## MCM

### 引領潮流時尚

MCM 於 1976 年設立，正值慕尼黑最為璀璨的黃金年代。MCM 的每項單品都擁有一串個人化的獨特號碼，鑄刻於每款產品的經典銅牌上。這個獨樹一格的細節可說是每個 MCM 包的畫龍點睛之處，也使每個包都與其他包包不同、珍貴足以傳家。

Founded in 1976 during the Golden Age of Munich. Each MCM piece is personalised with a unique number engraved on the iconic brass plate. Like a treasured heirloom, this signature detail is the finishing touch to every MCM bag, making every item iconic.





# MICHAEL KORS

## 美式生活風格代表

Michael Kors 為世界著名的時尚設計師，以其命名的公司成立於 1981 年，旗下產品系列包括 Michael Kors Collection 以及 MICHAEL Michael Kors。產品包括配飾、鞋子、腕錶、珠寶、男女服裝、眼鏡以及全線香水系列。

Michael Kors is a world-renowned, award-winning designer of luxury accessories and ready-to-wear. His namesake company, established in 1981, currently produces a range of products under his signature Michael Kors Collection and MICHAEL Michael Kors labels. These products include accessories, footwear, watches, jewelry, men's and women's ready-to-wear, eyewear and a full line of fragrance products.

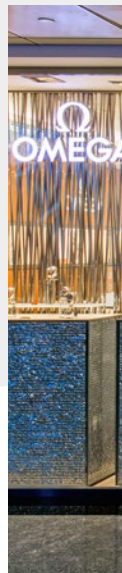


## miu miu

### 新穎卓越的時尚表徵

1993 年，Miuccia Prada 以自己的小名，發表了新品牌 miu miu，在時尚圈登時掀起話題波瀾，俏皮可愛、又性格古怪的 miu miu Girl，一掃沉悶已久的 T 台樣貌。如果說小飛俠是男人心中不想長大的角落；miu miu 就是給不想長大的女孩，一個顧影自戀的時尚倒影。

In 1993, Miuccia Prada launched a new brand miu miu with her nickname. The brand suddenly became a hot topic in fashion industry. The miu miu girls are chic and cute while particular and outlandish, who soon refreshes the boredom look of runway. If Peter Pan signifies the corner for men who never grow up; similarly, miu miu is dedicated to women who look at her fashionable reflection as a little girl.





# MONTBLANC

## 精緻書寫工具

萬寶龍創立於一九〇六年的德國漢堡，以製造書寫工具起家。一九一三年創辦人之一的 Claus-Johannes Voss 於越過白朗峰的商務旅程中，被它的巍峨高聳所震懾，啟發了德國萬寶龍工藝大師的創作靈感。其白色六角星標誌，更已成為名仕精品的一種圖騰。

MONTBLANC has been known for generations as makers of high-quality sophisticated writing instruments and recently established its own leather and watch manufactures. Thus, Montblanc has become purveyors of exclusive products which reflect today's high demand for quality, design, tradition and master craftsmanship.



# OMEGA

## 瑞士頂級鐘錶珍藏品

1848 年，路易勃蘭特在拉紹德封創立了「Louis Brandt & Fils 鐘錶公司」，當時此區域正是瑞士發展鐘錶工業的核 心 地。1894 年，「Louis Brandt & Fils」推出名為「OMEGA19 令（19-line）機蕊」的自製機芯，震撼了瑞士的鐘錶業，並正式更名為「OMEGA」。

In 1848, Louis Brandt founded "Louis Brabdt&Fils" company in La Chaux-deFonds where was the core place that the watch industry of Switzerland was developing at that time. Almost the greatest inventions of watches were born here. In 1894, "Louis Brandt &Fils" introduced "Omega 19-line caliber" which shocked the watch industry of Switzerland. Therefore, the company was officially named "Omega".





# PRADA

## 極簡品味的代名詞

PRADA 創辦人 MARIO Prada 自 1913 年開始生產並銷售皮件系列，皆以高級的材質與精緻的手工技術完成，產品的創作與製作均以獨立作業方式維持品質，進而達到完美的效果，使 PRADA 在時尚界佔有舉足輕重的地位。

The Prada founder Mario Prada had begun producing and selling leather goods since 1913, all made with select high-end material and exquisite craftsmanship. With its product creation and production made in an independent mode to uphold the quality and a result of perfection, its perseverance has put Prada in a foremost position in the world of fashion.



## Ralph Lauren 新休閒運動風格

引進純美式風格的 Ralph Lauren Boutique，設計融合了西部拓荒、印地安文化及好萊塢情懷，為旅客提供最具美式風格的購物新選擇。

The American-style Ralph Lauren Boutique brings to tourists fashion that combines American West elements, Indian Culture and Hollywood Glamour, giving them the true blue American shopping experience.



承襲造鞋工藝起家的深厚基礎，結合傳統手工技術和創新設計譽滿全球，更深受奧黛莉赫本、瑪麗蓮夢露等好萊塢明星的青睞。發展至今，鞋子、服裝以至絲巾等配飾，兼具實用實穿與高貴典雅的風格，遍佈世界各角落。

Drawing inspiration from its sound foundation starting out as a shoemaking empire, Salvatore Ferragamo combines the traditional craftsmanship innovative design to earn a fine reputation around the global, and draws the patronage from the likes of the Hollywood celebrities of Audrey Hepburn, Marilyn Monroe to name a few. As the fashion house continues to evolve, it now offers a wide array of fashion choices, offering practicality and a touch of refined elegance.



## Salvatore Ferragamo

### 完美製鞋工藝



## SWAROVSKI

### 無可比擬的閃爍魅力

1895 年，來自波希米亞的發明家丹尼爾·施華洛世奇（Daniel Swarovski）以其遠見卓識，及發明的水晶首飾石切割打磨機器，移居到奧地利泰利萊郡的華登斯市。自此，施華洛世奇開始在時尚世界中迸發火花，更發展成為全球首屈一指的精確切割水晶製造商。

In 1895, Daniel Swarovski, a Bohemian inventor and visionary, moved to the village of Wattens, Tyrol in Austria, with his newly-invented machine for cutting and polishing crystal jewelry stones. From this beginning that revolutionised the fashion world, Swarovski has grown to be the world's leading producer of precision-cut crystal for fashion, jewelry and more recently lighting, architecture and interiors.





# LONGCHAMP

## 精湛工藝享譽全球

在 1948 年由 Jean Cassegrain 在巴黎創立的品牌，至今還是由其 Cassegrain 家族所經營。我們的行李箱、手提袋以及配件都是享譽全球的精湛工藝。其創造構想和設計是來自與鞋子和成衣商品的搭配。目前在全球有超過約 300 間以上精品店。



The French fashion house Longchamp was founded by Jean Cassegrain in Paris in 1948 and is still owned and run by the Cassegrain family today. Longchamp handbags, luggage and accessories are renowned worldwide for their style, craftsmanship and quality, a reputation that now extends to its shoes and ready-to-wear collections. Longchamp is an international brand that has maintained momentum and energy across the decades. It epitomizes French elegance and inspires creativity, bringing a touch of luxury into the lives of countless women and men the world over. contemporary spirit of Longchamp, which now owns over 300 exclusive stores worldwide.

# TIFFANY&Co.

## 世界頂級珠寶商

每一個 TIFFANY&Co. 的設計都讓人無可挑剔。無論是讓人駐足難忘的美鑽，或是線條流暢的銀飾，在每一款經典設計的背後，都富含了當代設計美學的精華與對貴金屬、寶石毫不妥協的嚴格篩選。

All products designed by TIFFANY&Co., including unforgettable diamond and fluent and silver jewels, are all perfect and flawless. Each classic designing reveals the essence of modern designing aesthetics and never compromises in the strict selection of expensive metals and jewels.







# Grosse

2019S/S Collection

## Smiley Star

台北SOGO復興館4樓 02-2731-8991 |  
新光三越台北信義新天地A4館3樓 02-2345-8989 |  
台灣桃園國際機場第二航廈D區 0800-001-699 |  
昇恆昌免稅廣場市區站 0800-098-668 |  
昇恆昌金湖廣場 0800-555-006 |  
馬祖南竿遊客中心 08-3622-999



f grosse.tw  
@ grossetw  
www.grosse.de



# Yves Saint Laurent

## 穿越時空的法式優雅

創立於 1961 年，是二十世紀最顯赫時裝品牌之一。首席設計師 Stefano Pilati 掌舵的 Yves Saint Laurent 系列，包括男、女裝、鞋履、手袋、小皮革產品等，流露法式的時尚與優雅，不規則的豪華風揉合現代精神，讓 Yves Saint Laurent 繼續形象化演繹現代的時裝風格。

Founded in 1961, is one of the most prominent fashion houses of the 20th century. Under Creative Director Stefano Pilati, Yves Saint Laurent's collections include men's and women's ready-to-wear, shoes, handbags, small leather goods, jewelry, scarves, ties and eyewear. Defined by elegance and French chic, unparalleled luxury and a contemporary spirit, the house of YSL continues to symbolize modern fashion.



# VALENTINO

## 幾何萬花筒

由極具傳奇色彩的時裝大師 Valentino Garavani 於 1960 年創立。目前由 Pier Paolo Piccioli 擔任創意總監，呈現了 VALENTINO 女性美態的新視野，一顰一笑之間，都是一種風情。柔弱而難以捉摸的本質，在他的作品中交融為一。

Established in 1960 by legendary fashion icon Valentino Garavani. Since October 2008, Pier Paolo Piccioli have been appointed Valentino Creative Directors. His collection expresses the new vision of the Valentino woman.



優雅而簡潔的奢華，追求極致的品味，令人羨慕的質地，這些便是長久以來TOD'S的標誌性特征，同時也是TOD'S能夠擁有無數忠實擁躉的原因。TOD'S所有的產品都是由義大利製造，它已經成為TOD'S強大的動力，使之在同類品牌中脫穎而出。

Refined, understated luxury, impeccable taste and enviable quality: these are the elements that have always distinguished TOD'S, and this is what has created the loyalty amongst the brand's fans around the world. All TOD'S products are entirely Made in Italy. This strategy has proven to be one of the greatest strengths of the company: a peculiarity that distinguishes the brand and attracts customers who truly appreciate Italian craftsmanship.

## TOD'S

### 極致品味的追求



## VICTORIA'S SECRET

### 天使的祕密降臨



1977年由Roy Raymond創立的美國連鎖女性服裝零售店，主要銷售女性內衣、服裝、睡衣、香水產品等。每季服裝秀由維多利亞的天使們展演最新的內睡衣服飾，總是全球注目的焦點，以性感的意念貫穿產品線與形象廣告，無法忽視的Woman's Power席捲全球。

Founded in 1977, the U.S. Female Apparel Retail Chains that established by Roy Raymond mainly sells woman's lingerie, clothes, pajamas, perfumes, etc. Every season, its fashion show presents the latest lingerie and pajama apparel by Victoria's Angels, which is always the global spotlight. The sexy image is the main theme of the product line and brand advertisement. The woman's power has swept the globe.



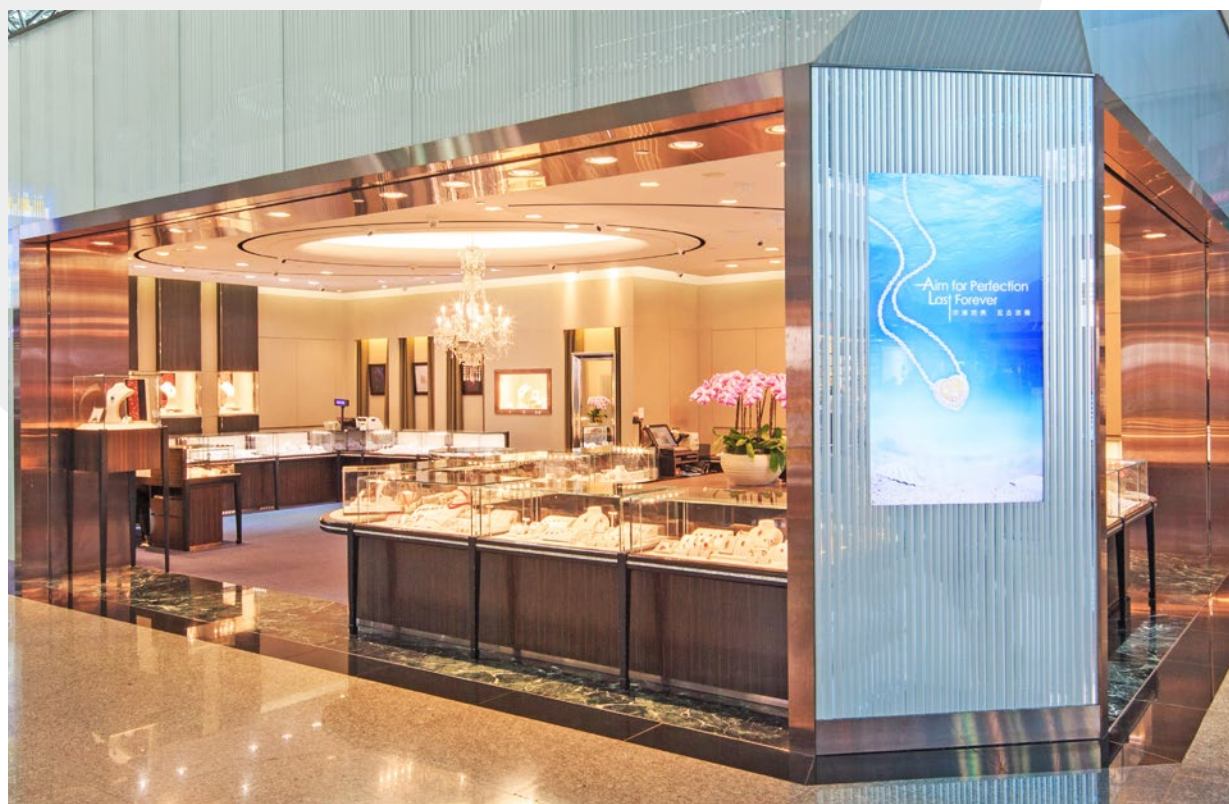


## 宝峯

### 台灣創意珠寶品牌

以台灣寶島物產豐饒為概念設計的珠寶專門店，主打商品為珊瑚、貓眼石、台灣玉等珠寶飾品，店面外觀運用玉山山稜線作為牆面主視覺，並採用液晶螢幕呈現瑰麗的珠寶世界，內部設計規劃了顧客交易桌，提供顧客舒適優雅的購物空間。

The jewelry boutique shop offers a wide selection of Taiwan precious stone such as coral, cat's eyes and other jewelry to represent the abundance of Taiwan, along with the ridge of Mt. Jade as a main attraction. Also, the LED screen shows the magnificent jewelry world on the outside wall and trading desk inside makes customers feel like home.





101購物中心2樓 02-81017711 | 遠東SOGO敦化館2樓 02-27111290  
新光三越台中店2樓 04-22599973 | 漢神百貨4樓 07-2155987  
桃園機場第二航廈D4登機口 03-3833133



90<sup>th</sup>  
ANNIVERSARY  
a.testoni







采盟免稅店  
**DutyFree**

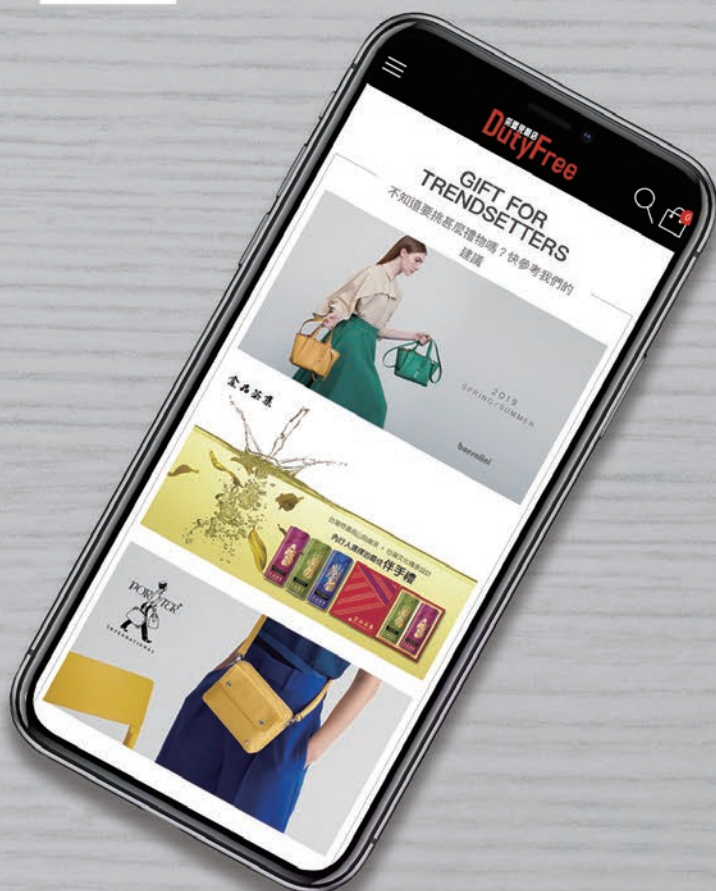
Booking online Take orders in airport

# 網路訂 · 機場取



上機前 線上挑選您的免稅商品 盡享悠閒時刻

<https://dutyfreeshop.tasameng.com.tw>





# 如漫步山林般的洗沐 新體驗——樟之物語

琥珀漸層色的瑩透巨體，彷彿乘著光，內斂地停留於器皿上。縱使時光荏苒，南僑水晶一直是台灣家家戶戶共同的生活記憶，這次，他們把鑿砌光陰的職人精神與台灣在地山林素材牛樟芝結合，構築出「樟之物語」觸動感官的新型態精華皂，展現品牌深厚的製皂工藝底蘊。



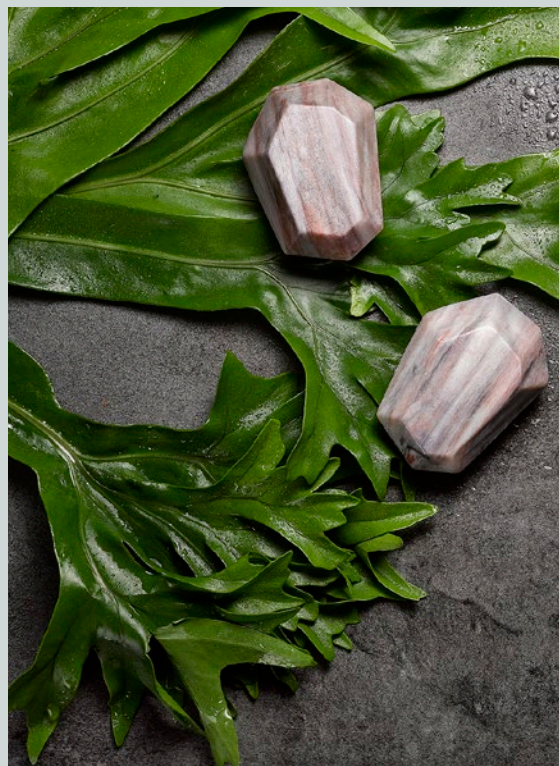
南僑新品牌”樟之物語”源自董事長陳飛龍看見韓國將人蔘行銷到全世界，因而應用台灣森林獨有”牛樟芝”入皂，以南僑超過一甲子的製皂工藝上再度創新，開發出最適合肌膚清潔的精華皂。牛樟芝是台灣原住民代代相傳的珍貴活力秘方，應用在皮膚上能維持彈性及光澤，被喻為”森林裡的紅寶石”。從原料篩選，配方設計，油脂的挑選及比例調整到製程，每個環節都經過反覆測試及嚴格把關，錘煉出溫潤扎實的精華皂質感，兼具清潔和親膚的潤澤配方，突破所有人對於肥皂的想像和體驗。

## 精純天然油脂，打造最適肌膚的基底

研發捨棄添加化學成分的速效，以

嚴謹的工法及加倍的時間打造能徹底清潔肌膚的基底。以獨特”熱製鹽析法”製作皂基，經過七段輾壓使皂體扎實耐用，洗至薄薄一片也不會斷裂。除了所有膚質適用的沐浴精華皂，”樟之物語”也發現男女不同膚質對清潔需求也不同，進一步發揮配方開發的深厚功力，打造男女不同膚質專屬的洗臉皂系列。

精華皂全系列通過美國 AMA 低敏測試證實敏弱性肌膚也可安心使用，USDA 認證 100% 為可再生原料，對皮膚和環境無負擔；SGS 檢驗重金屬及農藥零檢出。現在，透過采盟的國際門戶。”樟之物語”也能讓來自世界各地的旅人發現台灣獨有的特色，進而認識台灣。





# Strolling through the Mountains and Forests of Taiwan — Zhangzhiwuyu

The luminescent amber-shaded soap on the vessel seems to be carried by light. Even though time flies, Namchow Crystal has always been a common memory of every household in Taiwan. They combined the spirit of professionals and the local Taiwanese forest materials in the mountains to construct a new type of essence soap that moves the senses and shows the brand's profound soap making skills.

"Story of Antrodia Cinnamomea," the new brand of Namchow Group, originated from Mr. Alfred Fei-Lung Chen, the group's Chairman and CEO, when he saw Korea marketing ginseng to all over the world. Therefore, he chose to use "Antrodia cinnamomea," exclusive product of Taiwan's forest, in making soap. With over six decades of soap manufacturing craftsmanship along with innovation, Namchow has developed essence soap most suitable for cleansing skin. Antrodia cinnamomea is a precious and vital secret prescription that has been passed down for generations among Taiwan's indigenous peoples. It can maintain elasticity and luster of the skin, so it is regarded as "the ruby of the forest." From ingredient screening, formula design, oil selection and formulation to producing processes, everything has been repeatedly tested and strictly checked to refine the warm and solid texture of the essence soap. With a moisturizing formula for cleansing and pampering the skin, the soap has surpassed everyone's imagination and experience for soap.

**Pure Natural Oil Creates Base Most Suitable for Skin**

Instead of pursuing rapid results of adding chemicals, group's R&D team creates a base that can completely cleanse the skin with strict techniques and doubled time. The unique technique of "hot process salt fractionation" is adopted to make the soap base, and the soap becomes solid and durable after 7-time milling process, so it does not fracture even when it is very thin. In addition to the bath essence soap suitable for all skin types, "Story of Antrodia Cinnamomea" has found that men and women with different skin types have different demands for cleansing. Therefore, the group further elaborates its profound skill of developing formulas to create a series of facial soaps for men and women and for different skin types.

The entire series of essence soap have passed allergy testing by AMA Laboratories of the USA, so even people with sensitive skin can use it. USDA has certified that the product is 100% made with renewable materials which bring no burden to the skin and environment. SGS detects no heavy metal and pesticide residues on the products. Now, by the international gateway of Tasa Meng Group, "Story of Antrodia Cinnamomea" will enable travelers from all over the world to discover the exclusive features of Taiwan and to learn more about the island.





# 方寸間的在地美好 滋味——老楊方塊酥

台灣被國際媒體歌頌為小吃天堂，是因為這裡擁有來自土地與美食之間的情感，在歷史人文的催化下，發展出無與倫比的食慾文化。老楊方塊酥，承襲這股台灣傳統精神，在方寸間，盡訴美好味蕾與在地深厚食材，以紮實餅體，包裹出專屬台灣的創新滋味。

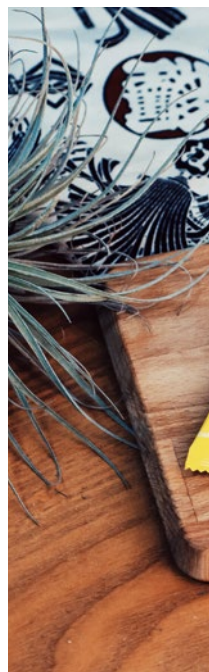


創立於嘉義市民國路街邊店的老楊方塊酥，至今已邁入 40 年歷史；創辦人戴總經理使用台灣早期眷村燒餅演變的「酥餅」做為基材，形成方寸的美味質感，並命名為「方塊酥」。一路上，創辦人通過不斷研發與改良的堅持，創造出結合傳統食藝與創新味蕾的獨特平民點心，以多層次餅皮的豐富香氣，開啟「老楊方塊酥」在台灣的盛名。

## 驚艷國際的台灣伴手禮

如此樸實甜美的在地好風味，迅速打響「老楊」名號，近年來品牌更將台灣當地產出農、畜食材融入餅體，像是近期推出的《鹹蛋黃餅》、

《阿里山方塊酥》、《日月潭紅茶方塊酥》、漢點《黃金奶酥》及西式烘焙特色甜點《重乳酪條》、《手作現烤吐司》等眾多手工系列產品，皆受到國內外旅客喜愛，一路挺進美國、歐洲市場，實現行銷全球五大洲藍圖；而隨著當代對於 Lifestyle 的品味想望，「老楊方塊酥」也發展出與時俱進的創意，結合嚴謹製程工序和國際級食品安全認證，成功將品牌推向全球最著名的台灣嘉義特色伴手禮；與采盟免稅店成熟機場通路合作，更展現出在地食藝的多元性與高度，持續向世界傳遞「老楊方塊酥」觸動味蕾的豐沛宣言。







# The local good taste in a cubic pastry – T.K Food

Taiwan is praised as a paradise of street food by international media. It is because here we have the connection between the food and the land. Catalyzed by history and humanity, Taiwan has developed incomparable food culture. T.K cubic pastry succeeds the traditional Taiwanese spirits, having the good taste within the cubic shape pastry. It shows a deep connection with the local ingredient. It wraps up the Taiwanese innovative taste with its firm pastry.

The T.K Food was established first by the Minguo Road in Chiayi City. It has been 40 years. The founder, Mr. Tai, the general manager of the brand, used the shortbread as the base, which is developed and transformed from the clay oven rolls in the earliest Chinese culture. The cubic pastry has good taste and was named after its own shape. The founder constantly did the research and improved the product, and finally created a unique snack for the public, which is the combination of traditional food art and innovative taste. The multi-layered crust brings out rich fragrance and spread out the name of T.K cubic party in Taiwan.

## Taiwanese souvenirs amaze people around the world

The local good taste with sweet and down to earth feature has been spreading out the name of T.K food instantly. In recent year, the T.K food even has integrated the local agriculture and pasturage products into the crust, such as the Salted Duck Egg Yolk Pastry, Alishan cubic party, Sun-Moon lake black tea cubic pastry, the Chinese golden butter biscuit, and the western featured dessert, the New York cheese stick, handmade



toasted bread. These are all favored by domestic and international customers. They have broken into the American and European market, realizing the blueprint of selling the product to the five continents. Along with the modern desire and taste of the lifestyle, T.K food keeps up with the times and stays creative. Their conscientious, careful procedure and the international food safety certification have successfully promoted themselves, as a popular Chiayi souvenir, to the global market. They cooperate with Tasa Meng Cooperation's airport channel, open out the variety and height of the local food art, and continue to deliver the declaration of the good taste of the T.K cubic pastry to the world.







# The 5th Taiwan Mo Xiu Calligraphy Organization Instructor and Students Coalition Exhibition

## 臺灣墨秀書道會第五屆師生聯展——書寫出生命的氣度



臺灣墨秀書道會以日本書道界承繼傳統及格調高雅的正統派而起名，臨習知名松本芳翠大師所創立的「書海社」書風；在網路奔騰的年代，難能可貴地守護東方文化。在國際書道展覽中，書法是共通語言，它跨越了國界，穿透不同文化背景，藉由書藝傳達書家精神，更促成文化交流的本質。渡邊秀碩先生深知傳承需要積極執行，在來台近30年、翰墨耕耘40餘載、教授書法20餘年不曾間斷的光陰中，仍力行書

道精神，帶領台日學員共同展出近年書作。此次展覽，除了學員之外，亦包含渡邊先生書畫作品，期待藉由展覽能與書壇前輩同好進一步交流，喚起旅人對於東方書畫的探討。

Taiwan Mo Xiu Calligraphy Organization is known for being the orthodox school that inherited the traditions and elegant style of the Japanese calligraphy world. They practice the "Shokaisha" style created from the famous master, Matsumoto Yoshimi. In the age of the internet, they remarkably protect the oriental culture. In the international calligraphy exhibition, calligraphy is the common language. It transcends national borders, penetrates different cultural backgrounds, and conveys the spirit of cultural exchange through communicating the spirit of calligraphers via the art of calligraphy. Mr. Watanabe Mitsuaki knows fully well that passing down the baton

needs to be actively implemented. He has been in Taiwan for nearly 30 years, done calligraphy work for more than 40 years, and taught calligraphy for more than 20 years. Through all these years, he still practiced the spirit of calligraphy diligently and led both Taiwanese and Japanese students in displaying their recent calligraphy work. This exhibition includes not only the students' work, but also the calligraphy work of Mr. Watanabe Mitsuaki. It is hoped that through this exhibition, it will further facilitate the exchanges and communications among the peers and other senior members in the calligraphy society as well as evoke travelers' exploration of oriental painting and calligraphy.

### INFO

展出時間：即日起～9/1（日）

展出地點：第二航廈D區藝文展演空間

Exhibition dates：From now on~9/1(Sun)

Exhibition Venue：Art Exhibition/Gallery  
in D area, Terminal 2



# 富邦采盟聯名卡 享免稅再9折優惠



聯名卡優惠禮讚

- 采盟免稅店、誠盟相關餐飲及伴手禮享**9折**優惠，再享紅利**2倍** (含原本1倍)
- Just Sleep捷絲旅**買一晚送一晚**
- 海外消費享紅利**2倍** (含原本1倍)
- U.First機場禮遇通關定價**9折**
- 生日禮單件商品**85折**優惠 (限正卡)
- 漫遊吧無限分享器**5折**
- 國際機場單程接送**628元起**
- Global WiFi全航線**75折**
- 樂活網訂電影票享**88折**



(采盟卡優惠詳情)

注意事項：1.采盟、誠盟店內購物折扣及生日禮優惠：特價商品、菸類商品及部分品牌商品不適用，內容如有異動，依現場公告為準。2.海外刷卡紅利回饋：限非台灣地區且非新臺幣之消費，且不包含網路交易、預借現金、各項手續費、退貨或退款交易及賭場之取現交易。3.國際機場接送及旅遊平安險需刷達指定門檻後使用。4.捷絲旅及部分優惠限鈦金卡使用，幣別均為新臺幣。5.上述優惠有效期至108/12/31止，活動詳情及限制條件請掃描右上方QR code或於台北富邦銀行官網、Mastercard官網查詢。

**台北富邦銀行** | **DutyFree**

富貴要人幫 刷卡刷富邦  
02-8751-1313 www.fubon.com

謹慎理財 信用無價 信用卡循環年利率：本行指數型房貸基準利率(1)+加碼利率(該加碼利率區間為0.62%~14.00%，基準日為108/1/1)；年利率上限為15%。預借現金手續費：預借金額×2.5%。其他費用請至<http://www.fubon.com>查詢。





## 「鍾肇政文學生活園區」開幕， 將桃園客家文化推向高峰

鍾肇政是客家文化振興的重要推手，他透過創作，探索客家族群在台灣歷史轉折時刻，為了保鄉衛土而犧牲生命的精神；戰後時期，他更投入民主化運動，以文字闡述民主自由，於各方面做出貢獻。這次，桃園啓用的「鍾肇政文學生活園區」，不僅意味桃園將成為客家文化的重要推手，亦同時創建培育文學創作人才的交流平台。

龍潭是客家文化的搖籃，「鍾肇政文學生活園區」正式啟用，既是浪漫台三線計畫的重要成果，更代表桃園推動客家文化的慎重決心；開園記者會當天除了桃園市長鄭文燦親自參與之外，蔡英文總統也一同現身，親自肯定桃園推動各項文化建設的不遺餘力。

台灣文學之母鍾肇政於 1956 年至 1967 年期間，居住於鍾肇政文學生活園區的龍潭國小宿舍，期間創作

出許多經典作品，也曾發起「文友通訊」，鼓勵文學家彼此交流；桃園市府希望透過歷史建築修復、保存舊貌的同時，盡可能地展現文學家的思維與精神，並積極推動各項客家文化建設，持續扮演客家文化振興的領航者。鄭市長更補充說道，浪漫台三線計畫，客家亮點建設提供 20 億元預算，除了鍾肇政文學生活園區外，市府也將打造龍潭區「客庄茶故事園區」，平鎮區「1895 乙

未保台紀念公園」與新屋區「永安漁港海螺文化體驗園區」（3 項建設共爭取到約 13 億元補助），目前所有計畫正順利推動中，3 年後也將與客委會合作舉辦第一屆客家博覽會，展現桃園豐富多元的客家文化。值得一提的是，桃園同時也是桃竹苗地區獲得最多計畫通過的城市，除了「鍾肇政文學生活園區」的啟用之外，未來也期盼透過各項建設的落實，協助培育更多文學創作人才。



# The opening of “Chung Chao-Cheng Literary Park” will push the Taoyuan Hakka culture to the peak

Chung Chao-Cheng is an important promoter of the revitalization of the Hakka culture. Through his creation, he explored the Hakka people's spirit of sacrificing their lives for protecting their homeland during the turning point of Taiwan's history. In the post-war period, he invested more in the democratization movement and expressed his contributions to democracy and freedom in words. The “Chung Chao-Cheng Literary Park” to be commissioned by Taoyuan not only means that Taoyuan will become an important promoter of Hakka culture, but also creates a communication platform for cultivating literary creative talents.



Longtan is the cradle of Hakka culture. The official opening of “Chung Chao-Cheng Literary Park” is not only an important achievement of the Taiwan Romantic Route 3 project, but also a solemn determination to promote the Hakka culture in Taoyuan. The press conference on the day of the park's opening is attended by Taoyuan's Mayor Cheng Wen-Tsan as well as President Tsai Ing-Wen, personally affirmed that Taoyuan spared no effort in promoting .

Between 1956 and 1967, Chung Chao-Cheng, the mother of Taiwanese Literature, lived in the dormitory of Longtan elementary school in the Chung Chao-Cheng Literary Park. During this period, he created many

classic works and launched the “Literary Friends Communications” to encourage writers to communicate and exchange ideas with each other. Taoyuan City Government hopes that through the restoration and preservation of historical buildings, the old features can be preserved and writers' thinking and spirit will be displayed as well. The city government actively promotes the construction of Hakka culture and continues to be a leader in Hakka culture revitalization. Mayor Cheng added that for the Taiwan Romantic Route 3 project, the Hakka Highlight Construction provided a budget of 2 billion NTD. Aside from the Chung Chao-Cheng Literature and Lifestyle Park, the city government will also build Longtan district's “Keshuang

Tea Story Park”, Pingzhen district's “1895 Unprotected Taiwan Memorial Park” and Xinwu District's “Yongan Fishing Harbor Culture Experience Park” (a total of about 1.3 billion NTD for the three projects). So far all projects are being successfully promoted. 3 years later, the first Hakka Expo will be held with the Hakka Affairs Council, showcasing the rich and diverse Hakka culture of Taoyuan. It is worth mentioning that Taoyuan is also the city with the most plans passed in the Taoyuan, Xinzhu, and Miaoli area. In addition to the opening of the “Chung Chao-Cheng Literary Park,” it is hoped that in the future, more literary artists will be fostered through the implementation of various constructions.





# “Chien Hsin Haobang Cup” is the Best Springboard for Taiwanese Students to Enter International Competitions

## 「健行好棒盃」是台灣學生邁向國際競賽的最佳跳板



「健行好棒盃」餐旅技能公開賽，素為全國餐旅科系的年度盛事，是全台唯一囊括所有餐旅技能項目的年度大型賽事，由采盟文教基金會、采盟免稅店及誠盟股份有限公司主辦，並委託健行科大承辦。今年邁入第七屆的競賽內容多達 20 項，除了維持托盤技能、餐巾摺疊、傳統標準調酒、花式調酒、精品咖啡手沖 / 虹吸壺萃取及鮮奶油擠花裝飾蛋糕等競賽項目外，還特別新增法式烘焙甜點等競賽，並先行辦理師資培訓班，由法國職訓中心派遣師傅親授正宗法式甜點製作，讓人在甜點的浪漫中度過美好的一天。

采盟文教基金會董事長古素琴表示，看到每位選手充滿朝氣地展現平日練習成果，更堅信未來台灣餐旅業一定會發展順利，有美好的展

望。好棒盃秉持著公正客觀的原則，期許提供全國學生們一個高水準的競技舞台，已連續三年有四組第一名選手獲得參加韓國廚藝大賽之參賽資格與落地招待；其中，翻糖選手更在去年獲得金牌。未來采盟也希望好棒盃能成為台灣學生邁向國際競賽的跳板，展現台灣觀光餐旅業與國際並駕齊驅的專業技能水準和服務品質。

The “Chien Hsin Haobang Cup” Hospitality Open is an annual event for Hospitality departments across the nation. It is the only large-scale annual competition in Taiwan that covers all the various skills of hospitality. It is hosted by Tasa Meng Education Foundation, Tasa Meng Duty Free Shop, and Cheng Meng Co., Ltd. and organized by Chien Hsin University of Science and Technology. This year is the 7th annual competition and has up to 20 items of competitions, such as skillful tray

supporting, napkin folding, traditional bartending, flair bartending, specialty pour-over coffee/siphon, fresh cream cake decorating, and more. In addition, special competitions such as baking French desserts were added. Teacher training classes were conducted by dispatched masters from the French vocational training center to teach how to make authentic French desserts, which made people enjoy a wonderful day of desserts.

Nancy Ku, chairman of Tasa Meng Education Foundation, said that seeing every player full of vigor and enthusiasm, showing the results of their daily practice, made her convinced that the future of Taiwan's hospitality industry will develop smoothly and have a bright future. The Haobang Cup upholds fair and objective principles and hopes to provide a high-level competitive arena for the students in the nation. For three consecutive years, four groups of first-place players have won qualifications in the Asia Food Association World Culinary Competition. Among them, the fondant contestants won the gold medal last year. In the future, Tasa Meng hopes that the Haobang Cup will become a springboard for Taiwanese students to enter international competitions, showing the professional skills and quality service of Taiwan's tourism and hospitality industry that can rival the world.



2019

# 「助她幸福」

專案

衛部教字第1081367252號

## 乳癌病友聯誼



長期的支持與關懷

## 預防教育講座



傾聽教育與陪伴

## 篩檢服務



早期發現早期治療

當一個女性罹患乳癌，無不衝擊著許多幸福的家庭，乳癌防治基金會多年來深耕在乳癌病友服務，協助她們接受完整的治療、教育和陪伴她們面對疾病有正確的認知和態度，健康的邁向康復之路

## 合唱團



重建信心、唱出生命之歌

期待有你的愛心投入，讓我們的堅持能持續的造福更多需要的姐妹們！



2019助她幸福專案

感謝您的小小捐助，會是她們大大的幫助！



## 愛心捐款方式

### 郵政劃撥

帳號：18996418

戶名：財團法人乳癌防治基金會

### 銀行轉帳

銀行代號805遠東國際商銀忠孝分行

帳號：03100400107652

戶名：財團法人乳癌防治基金會



財團法人 乳癌防治基金會  
Taiwan Breast Cancer Foundation (TBCF)

地址：100台北市中正區杭州南路一段6巷7號1樓

電話：(02)2392-4115 傳真：(02)2341-2506



LINE



Official website



FB



台北國際  
咖啡節

TPE INT'L  
Coffee FEST '19

Outdoor Coffee Market 戶外咖啡市集  
Coffee Lecture 咖啡講座

9/28 (SAT) 9/29 (SUN)

[www.facebook.com/TaipeiCoffeeFest](http://www.facebook.com/TaipeiCoffeeFest)

10:00-17:00



主辦單位 Organized by

Coffee 咖啡

協辦單位 Co-organized by

台北市政府 Taipei City Government  
台北咖啡師公會 Taipei Coffee Association  
台灣咖啡發展協會 Taiwan Coffee Development Association  
台灣咖啡文化協會 Taiwan Coffee Culture Association  
台灣咖啡文化基金會 Taiwan Coffee Culture Foundation

主要贊助 Major Sponsor

黑  
香  
日

AROMAS IN BLACK

台北國際  
咖啡節

TPE INT'L  
Coffee FEST '19



主辦單位 Organized by

Coffee 咖啡

協辦單位 Co-organized by

台北市政府 Taipei City Government  
台北咖啡師公會 Taipei Coffee Association  
台灣咖啡發展協會 Taiwan Coffee Development Association  
台灣咖啡文化協會 Taiwan Coffee Culture Association  
台灣咖啡文化基金會 Taiwan Coffee Culture Foundation

主要贊助 Major Sponsor

黑  
香  
日

AROMAS



Outdoor Coffee Market 戶外咖啡市集  
Coffee Lecture 咖啡講座

9/28 (SAT) 9/29 (SUN)



10:00-17:00 [www.facebook.com/TaipeiCoffeeFest](http://www.facebook.com/TaipeiCoffeeFest)

永日  
IN BLACK

台北國際  
咖啡節

TPE INT'L  
Coffee FEST '19



主辦單位 Organizer  
協辦單位 Co-organizer  
台北市政府  
Taipei City Government  
協辦單位 Co-organizer  
台北市政府  
Taipei City Government  
主辦單位 Organizer

黑香  
AROMAS IN BLACK

Outdoor Coffee Market 戶外咖啡市集  
Coffee Lecture 咖啡講座

9/28 (SAT) 9/29 (SUN)



10:00-17:00 [www.facebook.com/TaipeiCoffeeFest](http://www.facebook.com/TaipeiCoffeeFest)

2019 台北國際咖啡節  
Taipei International Coffee Festival 2019

9/28 (SAT) 9/29 (SUN)



f 台北國際咖啡節



TTL



# 天使迷戀的味道

Angel The Taste of Love



禁止酒駕



酒後





Bourbon Barrel  
46% abv

## OMAR Single Malt Whisky



IWSC 2018  
OUTSTANDING SILVER  
MEDAL



SFWSC 2018  
SILVER  
MEDAL



WWA 2018  
SILVER  
MEDAL



SFWSC 2017  
GOLD  
MEDAL



ISC 2017  
SILVER  
MEDAL

### 銷售據點

桃園機場第一航廈

桃園機場第二航廈

臺灣菸酒公司 南/北 出境店(近A7 B6登機門) 南/北 入境店(檢疫櫃檯後)

采盟免稅店、昇恒昌免稅店

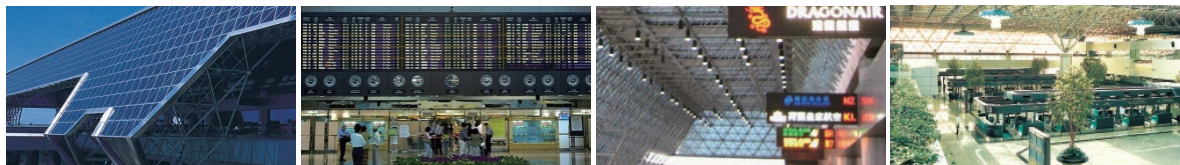
不開車·安全有保障



# TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT

臺灣桃園國際機場・指南

## MAP & DIRECTORY



### TERMINAL 1

#### 第一航廈



### TERMINAL 2

#### 第二航廈





# 臺灣桃園國際機場 · 第一航廈入境區

## TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 1 ARRIVAL AREA



# 臺灣桃園國際機場 · 第二航廈入境區

## TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 2 ARRIVAL AREA



### 公共服務設施

- 盥洗室  
Restroom
- 無障礙廁所  
Restroom for the Disabled
- 哺乳室  
Breastfeeding Room
- 淋浴間  
Shower
- 網際網路區  
Internet
- 諮詢服務中心  
Information
- 免稅商品服務中心  
Duty Free Service Counter

### 休閒娛樂

- 休息區  
Resting Area
- 按摩舒壓區  
Massage Service
- 電影視聽區  
TV Lounge

### 其他

- 轉機櫃檯  
Transfer
- 銀行  
Bank
- 航廈電車  
Skytrain
- 檢疫  
Quarantine

### 第一航廈

- 01 好饗廚房  
hōmee KITCHEN Restaurant
- 02 昇恒昌免稅商品服務中心  
Duty Free Service Counter
- 03 化妝品/香水區  
Cosmetic & Fragrance
- 04 台灣名產/菸酒/巧克力  
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 05 台灣菸酒公司  
TTL
- 06 化妝品/香水區  
Cosmetic & Fragrance
- 07 台灣名產/菸酒/巧克力  
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 08 台灣名產/菸酒/巧克力  
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 09 化妝品/香水區  
Cosmetic & Fragrance
- 10 台灣菸酒公司  
TTL
- 11 台灣名產/菸酒/巧克力  
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 12 化妝品/香水區  
Cosmetic & Fragrance

- 13 昇恒昌免稅商品服務中心  
Duty Free Service Counter
- 14 好饗廚房  
hōmee KITCHEN Restaurant

### 第二航廈

- 15 昇恒昌免稅商品服務中心  
Duty Free Service Counter
- 16 台灣名產/菸酒/巧克力  
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 17 化妝品/香水區  
Cosmetic & Fragrance
- 18 化妝品/香水區  
Cosmetic & Fragrance
- 19 台灣名產/菸酒/巧克力  
Taiwan Specialty & Tobacco & Liquor & Chocolate
- 20 昇恒昌免稅商品服務中心  
Duty Free Service Counter
- 21 菸酒/巧克力  
Tobacco & Liquor & Chocolate
- 22 采盟免稅商品服務中心  
Duty Free Service Counter
- 23 菸酒/巧克力  
Tobacco & Liquor & Chocolate
- 24 化妝品/香水/菸酒/巧克力  
Cosmetic & Fragrance & Tobacco & Liquor & Chocolate



# 臺灣高雄國際機場平面圖

TAIWAN KAOHSIUNG INTERNATIONAL AIRPORT



## 公共服務設施

- 洗手間 Restroom
- 無障礙廁所 Restroom for the Disabled
- 親子廁所 Restroom for Parents with Infants
- 哺乳室 Breastfeeding Room
- 嬰兒換尿布台 Diaper Changing Zone
- 公共電話 Public Telephone
- 網路網路服務 Internet
- 手機充電站 Mobile Charging Station
- AED AED

- 飲水機 Dispenser
- 販賣機 Vending Machine
- 手推車 Cart
- 旅客服務中心 Information
- 免稅商品服務中心 Duty Free Service Counter
- 存關行李提領處 Bonded Baggage Claim
- 航空公司貴賓室 VIP Lounge
- 心靈廣場 Spiritual Plaza
- 轉機 通境 Transfer & Transit

## 休閒娛樂

- 兒童遊戲區 Children Playground
- 旅客觀休憩區 Leisure Resting Lounge
- 戶外休憩區 Outdoor Lounge
- 按摩舒緩區 Massage Service
- 好麗咖啡 Home CAFE
- 好麗廚房 Home Kitchen Restaurant
- 藝文展演 Central Gallery
- 國立歷史博物館 National Museum of History

## 免稅店面積示意图

- | 01 采盟免稅菸酒商店          | 09 運動用品店                     | 17 采盟免稅菸酒商店                  | 25 書店                | 33 TOD'S         |
|----------------------|------------------------------|------------------------------|----------------------|------------------|
| Liquor & Tobacco     | Sports Shop                  | Liquor & Tobacco             | Book Store           | Bookstore        |
| 02 珠寶手錶              | 10 3C專賣店                     | 18 菸酒、巧克力                    | 26 3C專賣店             | 34 綜合免稅商店        |
| Jewelry & Watch      | Digital Plaza                | Liquor & Tobacco & Chocolate | Digital Plaza        | Duty Free Shop   |
| 03 GUCCI             | 11 書店                        | 19 綜合精品                      | 27 運動用品店             | 35 綜合免稅商店        |
| Bookstore            | Book Store                   | Luxury                       | Sports Shop          | Duty Free Shop   |
| 04 BURBERRY          | 12 旅行補給站                     | 20 香水、化妝品                    | 28 旅遊藥妝店             | 36 采盟免稅菸酒商店      |
| Bookstore            | Travel & Health              | Fragrance & Cosmetic         | Beauty & Health Care | Liquor & Tobacco |
| 05 COACH             | 13 童心世界                      | 15 綜合精品                      | 21 珠寶手錶              | 37 綜合免稅商店        |
| Bookstore            | Kidland                      | Luxury                       | Jewelry & Watch      | Duty Free Shop   |
| 06 時尚大道              | 14 香水、化妝品                    | 22 時尚大道                      | 30 COACH             | 38 綜合免稅商店        |
| Fashion Avenue       | Fragrance & Cosmetic         | Fashion Avenue               | Duty Free Shop       | Duty Free Shop   |
| 07 台灣農特產品館           | 16 菸酒、巧克力                    | 23 台灣農特產品館                   | 31 BURBERRY          | 39 森活提案+         |
| Taiwan Specialty     | Liquor & Tobacco & Chocolate | Kidland                      | Bookstore            | Living Lab       |
| 08 美妝店               | 24 童心世界                      | 32 GUCCI                     | Bookstore            |                  |
| Beauty & Health Care | Kidland                      | Bookstore                    |                      |                  |



# 鳳梨酥

鳳凰茶係



Pineapple

Shortcake



嚴選金鑽鳳梨製成香甜內餡，  
與法國純天然奶油揉合成的鬆酥餅皮，  
交疊出餘韻無窮的豐富滋味。

歡迎至采盟免稅店台灣特產專門店選購



# Gift From Taiwan

## 台灣物產 挖掘在地之美

台灣各地擁有不同的人文風情，發展出各式各樣的美食特產，成為旅人們餽贈親友的最佳之選。且近年台灣文創與設計發展迅速，讓名產除了美味之外，更擁有獨特的盒裝，禮最是大方、不失面子。

### 乾唐軒ACERA

以嚴謹的製作流程、獨特的陶瓷法開發出「具遠紅外線放射效果之塗布基材組成法」的製程技術，帶給使用者細膩的飲用口感體驗。

Urban Collection「點石成金」系列隨身杯，靈感源於這項神秘古老的哲學思維，藉由洪荒以來人們對純淨與完美狀態的集結與收成，將玄秘的符號力量結合乾唐軒活瓷專利發明，呈現出設計與科技的完美結合。



### 細工彩繪-全家福獅對+木座

打造純手繪製作之工藝產品，細工彩繪祥獅系列，獅者~智慧之師 百獸之王，主開運得吉祥。家中有對獅，賺錢沒人知，家中有對，年年大富貴。

### 細工彩繪-新漢龍

打造純手繪製作之工藝產品，細工彩繪龍系列，龍者~上天下海無所不至，為權威尊貴象，生旺財運、鎮宅避邪、化解煞氣。



### 交趾陶-小金蟾

金蟾的形象在我們中華文化由來已久，深入人心。金蟾又稱三足金蟾，漢族神話傳說月宮有一隻三條腿的蟾蜍，而後人也把月宮叫蟾宮。古人認為金蟾是吉祥之物，可以招財致富。



### 交趾陶-火獅對

獅子，象徵著權利與公正，世人用睡醒的雄獅來形容崛起的中華民族。中國人喜歡獅子，常將獅子形狀製成各式的藝品與擺飾品，以顯示人們對獅子的喜愛。家中有對，年年大富貴。



### 景泰藍 精緻飾品

以台灣形狀打造的精緻飾品，將台灣在地之美透過瑰麗多彩的景泰藍呈現於世人眼前。





#### 許家班餅舖鳳梨酥 (15入)

香酥、鬆軟的外皮，充滿著奶油香氣，加上綿密、Q彈又不膩口的內餡，且外盒設計為可摺疊展示，吃完後外盒還可以當擺飾，是店上熱銷商品。



#### 許家班餅舖鳳梨酥 (10入)

台灣獨有的鳳梨酥是國外旅客必買伴手禮之一，鬆軟的外皮，充滿著奶油香氣，輕鬆滿足你挑剔的味蕾。



#### 奇軒綠豆糕

精緻的雕花瓣隨著淡淡的香味，綿密的質地入口即化，讓人想要一再回味。



#### 太陽堂·蛋黃酥

外皮酥鬆爽口、內餡香醇綿密，以純手工製作糕餅，每一顆內含特製豆沙餡及精選蛋黃的蛋黃酥，均是以古法精心烤製而成，口感更是細緻，完整呈現了蛋黃酥古早而雋永的美味，包裝外盒以喜氣的大紅色作底，搭配可愛的人偶圖像，均是您最佳的選擇禮盒。



#### 太陽堂·鳳梨酥

精選新鮮鳳梨製成內餡，微酸低甜的口感中，保留著鳳梨的香醇美味及其營養價值，輕咬一口，香氣四溢。

#### 「五梅金獎」凍頂烏龍茶

為南投縣鹿谷鄉凍頂茶葉生產合作社所舉辦的凍頂烏龍茶比賽中，由行政院農業委員會茶業改良場評審，以香氣、滋味、外觀、水色評鑑分級評比而出。茶葉外觀緊結、墨綠油光，茶湯清澈明亮、呈蜜黃色，口感甘潤圓滑、喉韻佳。包裝設計以「藏好酒」概念為發想，並以凍頂茶葉發源地「鹿谷麒麟潭」繪製素描，做為此產品的精神象徵。





# 專屬禮遇再升級 iRich Club 等著你加入

## Join the iRich Club for Premium Services

Text by 廖彥銘 YM Kevin Liao Translated by Rye Ting-Ru Lin



出國旅遊前，總是花很多時間精力找優惠、尋覓划算的住宿與機票。在昇恆昌免稅商店看見比市價優惠或免稅限定的商品，無論是寵愛自己或是替親朋好友代購，怎麼算，都划算。

Ever feel like you waste way too much time before a trip trying to find the best discount products, hotels, and flights? There's an alternative: visit the Ever Rich Duty-Free Shop. There you'll find bargains and exclusive duty-free products for yourself, friends, and family.

昇恆昌為能更貼近您的需求，引頸期盼的 iRich APP 就此誕生！每一筆消費都能累積紅利點數！只要會員在結帳時出示行動會員條碼，即可累積消費金額及點數。等級越高，點數累積的速度也會越快喔！

Ever Rich Duty Free Shop makes your life easier with iRich App. With every purchase you make, you can also accumulate iRich Points and redeem exclusive gifts. All you need to do is to scan your members barcode (on the app) at checkout and it automatically accumulates points for your purchase. Higher membership class receives more iRich Points!

只要手機下載 APP，完成註冊，立享 250 點入會禮；已經是會員的朋友，好康更多！推薦好友註冊會員，還可以獲得額外 50 點。

Download the app and register to receive a sign-up gift of 250 credits. Other discounts are available for our existing members; Inviting a friend to register also gets you an extra 50 credits.

若會員升等到貓頭鷹及太陽等級，還可以額外享有尊榮的專屬禮遇，包括禮賓服務、市區預售中心購物免費接駁、機場尊榮接駁、環宇商務中心尊榮通關、菁英系列活動邀請、金湖飯店及澎湖飯店住宿抵用券等回饋。

Members of Ithuu (Owl) and Cidal (Sun) will receive premium VIP treatment and offers including free pickups/drop-offs to Ever Rich Downtown Stores and airports, customs clearance service by Huan Yu VIP Terminal, invitations to exclusive events, Accommodation Vouchers to Golden Lake and Discovery Hotels and other members only benefits.



## iRich App 豐富您的精采旅程

iRich App Enriches Your Amazing Journey



### 消費積點好方便 Collect iRich Points

手機就是你的會員卡，消費積點超簡單。

Present your Digital Membership Card at checkout and start collecting your iRich Points today.



### 點數就是好禮 Redeem iRich Points for Exclusive Gifts

消費換享受，點數可兌換多項抵用券，餐券與住宿券。

Get members only shopping coupons and hotel vouchers.



### 優惠資訊不間斷 Never Miss Another Special Offer

最新促銷訊息，就在彈指之間。

Receive notifications on the latest promotions with your phone.



### 禮遇服務不再是夢想 Get Your VIP Treatment

專屬機場接送、環宇禮遇通關服務等會員獨家權益，就是超享受。

Be the VIP you are and enjoy airport pickups, drop-offs, expedited airport Customs and more.



### 不再找不到酬賓券 手機一滑就有

Download Your Exclusive Members Coupons

獨享昇恆昌會員專屬商品折扣。

Get the iRich App on your phone and never forget to use your VIP gifts again.

## 加入會員即可享有專屬滿額好禮

Join the Membership Now to Enjoy Free Gifts with Purchase



單筆滿 NT\$ 15 萬贈

TUMI 托特包

Single purchase over NT\$150,000 in one single transaction and receive a loyalty gift.



## 幸福就在指尖 專屬你的 iRich

### The iRich App: Exclusivity and Satisfaction



拖著行李，從一個城市到另一個城市，每一趟國際旅行，早在踏出家門的那一步便已啟程。將最好的自己準備好，走下樓搭乘專車接駁服務，機場再遠，一車就到，而且不僅限於桃園機場，提供多點多地的貼心服務。

You step foot outside your home, luggage in tow. What comes next may be a headache of taxis and trains or it may be a pleasure, with a private car picking you up and taking you in comfort to the airport. No matter how far the airport is from your home, the car delivers you there directly. And this pickup service isn't limited to the Taoyuan International Airport – you can enjoy multiple rides between various destinations.

抵達機場，除了一對一的禮賓服務迅速完成行李托運、外幣兌換等繁雜手續，也能預約環宇商務中心的尊榮通關服務，一站式完成海關、移民署、檢疫與安全檢查，讓你把時間花在更美好的事物上。

After arriving at the airport, you can enjoy premium one-on-one services including prioritised and streamlined check-in and money exchange. You may also reserve a spot in Huan Yu VIP Terminal, which allows you to complete the customs, immigrations, quarantine, and examination procedures all at the

same time in the same place – giving you extra time to focus on more enjoyable matters.

悠閒的候機時光，走到事先代訂好的餐廳享受佳餚。帶著專業購物諮詢所提供的當季新品資訊，逛逛免稅商店。不僅可優先提貨，滿額即可擁有專屬禮遇。結帳也相當俐落，拿出手機打開應用程式，就能輕鬆累積點數，查看並使用虛擬優惠券，每一個好康都不浪費。

With this newfound pre-boarding time, you can take your pre-booked spot at a restaurant and browse the latest shopping catalogue. You can also pick up your goods with priority and receive exclusive gifts when your spending hits shops' numerous reward levels.

加入昇恆昌 iRich 行動會員，提前展開專屬精緻旅程。不同於機場中的人來人往，這一次你可以更優雅地恣意慢活。

Sign up for iRich membership on the app to turn your next journey from pedestrian to premium.



1. 一對一禮賓服務 One-on-one premium services 2. 專車接駁服務 Private Airport Transfers 3. 環宇商務中心尊榮通關服務 Huan Yu VIP Terminal

\* 以上服務提供太陽等級及貓頭鷹等級會員預約使用。Note: Services above are provided with Cidal and Ithuu level of membership with reservation.





1



2



3

1. 馬諦氏15年單一純麥蘇格蘭威士忌  
Matisse 15 YO Single Malt Scotch Whisky  
マティース シングル モルト スコッチ ウイスキー15年

2. 馬諦氏19年單一純麥蘇格蘭高地威士忌  
Matisse 19 YO Highland Single Malt Scotch Whisky  
マティース ハイランド シングル モルト スコッチ ウイスキー19年

3. 馬諦氏21年蘇格蘭威士忌  
Matisse 21 YO Scotch Whisky  
マティース スコッチ ウイスキー21年



禁止酒駕  未滿18歲請勿飲酒



# KAVAN

## SINGLE MALT WHISKY

Pure Taiwan



www.kavalanwhisky.com

@kavalanwhisky



喝瑪蘭 經典 單一麥芽威士忌 1L  
KAVAN CLASSIC  
SINGLE MALT WHISKY  
カバラン  
クラシックシングルモルトウイスキー



喝瑪蘭 山川首席 單一麥芽威士忌 1L  
KAVAN CONCERTMASTER  
SINGLE MALT WHISKY  
カバラン コンサートマスター  
シングルモルトウイスキー



金車頂極指揮 單一麥芽威士忌 0.7L  
KING CAR CONDUCTOR  
SINGLE MALT WHISKY  
カバラン 金車コンダクター  
シングルモルトウイスキー



喝瑪蘭 盛典 單一麥芽威士忌 1L  
KAVAN PODIUM  
SINGLE MALT WHISKY  
カバラン ポーディウム  
シングルモルトウイスキー



喝瑪蘭 經典獨奏 波本桶 威士忌原酒 1L  
KAVAN SOLIST ex-BOURBON  
SINGLE CASK STRENGTH  
SINGLE MALT WHISKY  
波本桶-カバラン  
ソリスト バーボン  
シングルカスクストレングス



喝瑪蘭 經典獨奏  
OLOROSO 雪莉桶 威士忌原酒 0.7L  
KAVAN SOLIST  
OLOROSO SHERRY  
SINGLE CASK STRENGTH  
SINGLE MALT WHISKY  
オロロソシェリーカスク  
カスクストレングス  
シングルモルトウイスキー



喝瑪蘭 經典獨奏 波特桶 威士忌原酒 1L  
KAVAN SOLIST PORT CASK  
SINGLE CASK STRENGTH  
SINGLE MALT WHISKY  
波特桶-カバラン ソリスト  
ポर्टカスク  
シングルカスクストレングス



喝瑪蘭 經典獨奏  
FINO 雪莉桶 威士忌原酒 1L  
KAVAN SOLIST FINO SHERRY  
SINGLE CASK STRENGTH  
SINGLE MALT WHISKY  
フィノ-カバラン ソリスト  
フィン シェリー  
シングルモルトウイスキー



喝瑪蘭 經典獨奏  
Manzanilla 雪莉桶 威士忌原酒 0.75L  
KAVAN SOLIST  
MANZANILLA SHERRY  
SINGLE CASK STRENGTH  
SINGLE MALT WHISKY  
マンザニージャ-カバラン ソリスト  
マンザニージャ シェリー  
シングルモルトウイスキー



禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒



# KAV VA LAN

SINGLE MALT  
WHISKY

*Pure Taiwan*



噶瑪蘭 經典  
單一麥芽威士忌

KAVLAN CLASSIC  
SINGLE MALT WHISKY

1000ml 40% Vol.

調酒師精選多款橡木桶

以絕佳比例調配、呈現香醇平衡的風味

怡人清新的蝴蝶蘭花香與誘人的果香味

為相當經典的入門酒款



[www.kavalanwhisky.com](http://www.kavalanwhisky.com)

禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒



# JOHNNIE WALKER



1. 約翰走路 藍牌 精選桶裝限量版  
JOHNNIE WALKER BLUE LABEL  
THE CASKS EDITION SCOTCH WHISKY

2. 約翰走路 藍牌 蘇格蘭威士忌  
JOHNNIE WALKER  
BLUE LABEL SCOTCH WHISKY

3. 約翰走路 金牌珍藏  
JOHNNIE WALKER  
GOLD LABEL RESERVE

4. 約翰走路 海島綠牌  
JOHNNIE WALKER ISLAND GREEN

5. 約翰走路 18年  
JOHNNIE WALKER AGED 18 YEARS



## THE SINGLETON



6. 蘇格登單一麥芽蘇格蘭  
威士忌精選系列-CLASSIC  
THE SINGLETON OF GLENDULLAN CLASSIC

7. 蘇格登單一麥芽蘇格蘭  
威士忌精選系列-DOUBLE MATURED  
THE SINGLETON OF  
GLENDULLAN DOUBLE MATURED

8. 蘇格登單一麥芽蘇格蘭  
威士忌精選系列-MASTER ART  
THE SINGLETON OF GLENDULLAN MASTER ART

禁止酒駕 酒後不開車 安全有保障



全新藍牌珍稀系列 限量新上市  
NEW LIMITED EDITION  
JOHNNIE WALKER BLUE LABEL  
GHOST & RARE PORT ELLEN

Crafted with whiskies from  
long-closed ghost distilleries



*Dailuaine*  
*Mortlach*  
*Cragganmore*

*Blair Athol*

*Carsebridge*

*Caledonian*

*Oban*

PORT ELLEN

PLEASE DRINK RESPONSIBLY.  
JOHNNIE WALKER BLUE LABEL Blended Scotch Whisky.  
43.8% Alc/Vol. ©2018 Imported by Diageo, Norwalk, CT



JOHNNIE WALKER  
*Keep Walking*

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



# RÉMY MARTIN

路易十三大香檳干邑  
LOUIS XIII GRANDE CHAMPAGNE COGNAC  
ルイ13世 グランド・シャンパーニュ・コニャック



人頭馬盛世珍藏系列「上海. 1903」特優香檳干邑  
REMY MARTIN COUPE SHANGHAI COLLECTION HERITAGE FINE  
CHAMPAGNE COGNAC  
レミーマルタン シャンハイ1903  
フィン・シャンパーニュ・コニャック



人頭馬釀酒大師系列珍藏28號  
REMY MARTIN CELLAR  
MASTER RESERVE CELLAR No.28  
セラーマスター リザーブセラーNo.28



人頭馬釀酒大師系列首選16號  
REMY MARTIN CELLAR MASTER  
PRIME CELLAR No.16  
セラーマスター プライムセラーNo.16



人頭馬特級特優香檳干邑1L  
Remy Martin Club Fine Champagne  
Cognac 1L  
レミーマルタン クラブ 1L



人頭馬X.O. EXCELLENCE 特優香檳干邑  
REMY MARTIN X.O. EXCELLENCE FINE  
CHAMPAGNE COGNAC  
レミーマルタン XO プルミエクリュ  
グランド・シャンパーニュ・コニャック



人頭馬V.S.O.P. 特優香檳干邑  
REMY MARTIN V.S.O.P.  
FINE CHAMPAGNE COGNAC  
レミーマルタン VSOP フィン・  
シャンパーニュ・コニャック

禁止酒駕



未滿十八歲 禁止飲酒





# RÉMY MARTIN

人頭馬一開 / 人生更多彩



禁止酒駕  未滿十八歲禁止飲酒





LONGMORN

THE PIONEERING  
DISTILLERY

酒廠先鋒

朗摩18年珍稀單一麥芽威士忌



SECRET SPEYSIDE



禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



WE BEGIN WHERE  
OTHERS END

止步之處 亦是起點



皇家禮炮21年  
稀世蘇格蘭威士忌  
旅遊免稅專賣

ROYAL SALUTE  
SCOTCH WHISKY

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



TRIPLE THE CASK, TRIPLE THE FLAVOUR

THE GLENLIVET TRIPLE CASK SERIES

格蘭利威三桶熟成系列

釀酒師甄選單一麥芽威士忌



TRAVEL EXCLUSIVE  
旅遊免稅專賣

THE  
WHISKY

THE  
GLENLIVET

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障





# A TRIBE APART.

SINCE 1798



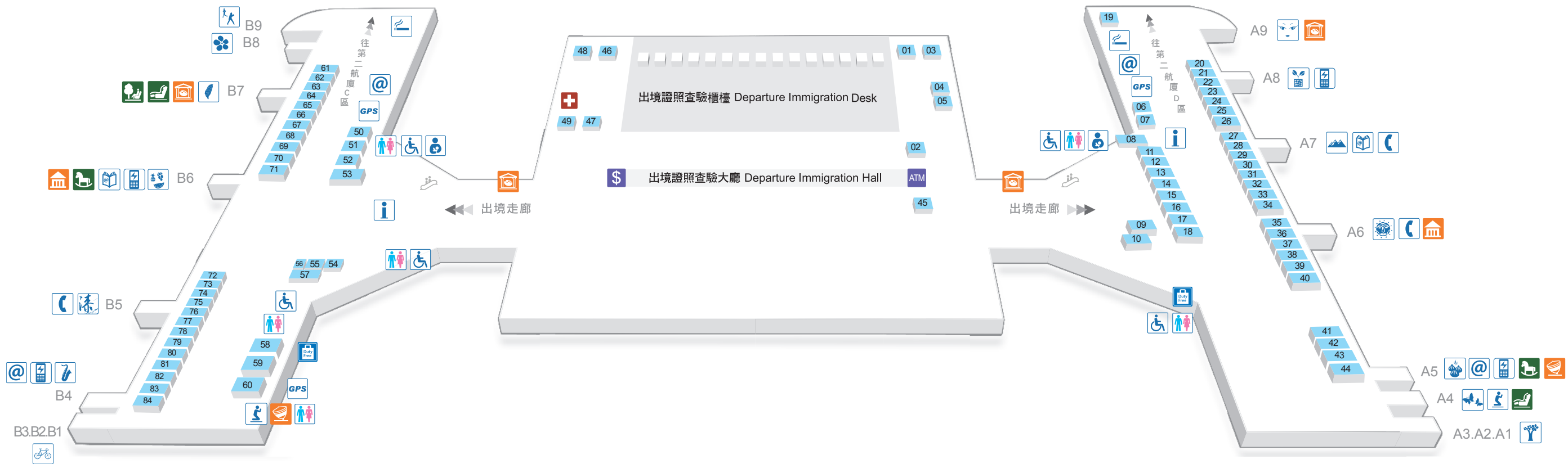
[drinkaware.co.uk](http://drinkaware.co.uk)  
for the facts

禁止酒駕  飲酒過量 有害健康



# 臺灣桃園國際機場 · 第一航廈出境區

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 1



## 主題候機室

- |   |   |
|---|---|
| <b>A123 臺灣彩陶候機室</b><br>A123 Taiwan Faience Waiting Lounge         | <b>B123 自行車候機室</b><br>B123 MIT Bike Waiting Lounge            |
| <b>A4 蝴蝶青花候機室</b><br>A4 Blue and White Butterflies Waiting Lounge | <b>B4 薩克斯風AR候機室</b><br>B4 Saxophone AR Waiting Lounge         |
| <b>A5 臺灣小吃候機室</b><br>A5 Taiwanese Local Cuisine Waiting Lounge    | <b>B5 漆彩寶島候機室</b><br>B5 Formosa Painting Waiting Lounge       |
| <b>A6 原鄉藝術候機室</b><br>A6 Taiwan Aboriginal Arts Waiting Lounge     | <b>B6 臺灣水果候機室</b><br>B6 Taiwan Fruit Waiting Lounge           |
| <b>A7 臺灣百嶽候機室</b><br>A7 Taiwan Alpine Waiting Lounge              | <b>B7 科技綻揚候機室</b><br>B7 The Glory of High-tech Waiting Lounge |
| <b>A8 臺灣好茶候機室</b><br>A8 Taiwan Tea Waiting Lounge                 | <b>B8 萬花織艷候機室</b><br>B8 Glamorous Textile Art Waiting Lounge  |
| <b>A9 臺灣歌仔戲候機室</b><br>A9 Taiwan Opera Waiting Lounge              | <b>B9 體育之光候機室</b><br>B9 Glory of Sports Waiting Lounge        |

## 公共服務設施

- |   |   |
|---|---|
| <b>公共電話</b><br>Public telephone           | <b>手機充電站</b><br>Mobile Phone Charging Station |
| <b>洗手間</b><br>Restroom                    | <b>心靈廣場</b><br>Spiritual Plaza                |
| <b>無障礙廁所</b><br>Restroom For the Disabled | <b>免稅商品服務中心</b><br>Duty free Service Counter  |
| <b>哺乳室</b><br>Breastfeeding Room          | <b>其他</b>                                     |
| <b>網路網路</b><br>Internet                   | <b>醫療中心</b><br>Medical Clinic                 |
| <b>全球衛星導航系統</b><br>GPS Service            | <b>銀行</b><br>Bank                             |
| <b>諮詢服務中心</b><br>Information              | <b>自動提款機</b><br>ATM                           |
| <b>觀景電子圖書室</b><br>E-Library               |   |
| <b>戶外吸煙區</b><br>Outdoor Smoking Area      |   |

## 休憩娛樂

- |  |
|--|
| <b>按摩舒壓區 (功夫按摩小站)</b><br>Massage Service |
| <b>景觀休憩區</b><br>Landscape Relaxing Area  |
| <b>兒童遊戲區</b><br>Children playground      |

## 藝文展演

- |  |
|--|
| <b>文化藝廊</b><br>Art Gallery             |
| <b>台灣遊藝廣場</b><br>Taiwan Folks Art Area |
| <b>博物館商店</b><br>Taiwan Museum Shop     |

## 免稅店面標示圖

- |   |   |                                 |                                     |   |                                    |                                     |
|---|---|---------------------------------|-------------------------------------|---|------------------------------------|-------------------------------------|
| 01 化妝品/香水區<br>Cosmetic & Fragrance                | 13 SALVATORE FERRAGAMO<br>Boutique          | 25 GUCCI<br>Boutique            | 37 BALLY<br>Boutique                | 49 高級酒區<br>Liquor                                 | 61 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor       | 73 BURBERRY<br>Boutique             |
| 02 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor                      | 14 RALPH LAUREN<br>Boutique                 | 26 HERMÈS<br>Boutique           | 38 DUNHILL<br>Boutique              | 50 SWAROVSKI<br>Boutique                          | 62 旅遊藥妝店<br>Beauty & Health Care   | 74 COACH<br>Boutique                |
| 03 GODIVA<br>Chocolate / Icecream                 | 15 MICHAEL KORS<br>Boutique                 | 27 MONCLER<br>Boutique          | 39 3C專賣店<br>Digital Plaza           | 51 飾品專賣店<br>Accessories Shop                      | 63 童心世界<br>Kidsland                | 75 TOD'S<br>Boutique                |
| 04 高級酒區<br>Liquor                                 | 16 手錶專賣店<br>Watches Shop                    | 28 BURBERRY<br>Boutique         | 40 書店<br>Book Store                 | 52 AGNÈS B<br>Boutique                            | 64 ESPRESSAMENTE ILLY<br>Café      | 76 JO MALONE<br>Fragrance           |
| 05 台灣名產<br>Taiwan Specialty                       | 17 化妝品/香水區<br>Cosmetic & Fragrance          | 29 COACH<br>Boutique            | 41 好饗廚房<br>hómee KITCHEN Restaurant | 53 台灣菸酒公司<br>TTL                                  | 65 3C專賣店<br>Digital Plaza          | 77 OMEGA<br>Boutique                |
| 06 飾品專賣店<br>Accessories Shop                      | 18 畢卓樂地餐廳<br>Bistro:D Restaurant            | 30 TOD'S<br>Boutique            | 42 童心世界<br>Kidsland                 | 54 菸酒/巧克力<br>Tobacco & Liquor & Chocolate         | 66 書店<br>Book Store                | 78 BVLGARI<br>Boutique              |
| 07 VALENTINO<br>Boutique                          | 19 台灣名產<br>Taiwan Specialty                 | 31 OMEGA<br>Boutique            | 43 台灣丰采館<br>Taiwan Impression       | 55 台灣名產<br>Taiwan Specialty                       | 67 MCM<br>Boutique                 | 79 高級手錶專賣店<br>Watches Shop          |
| 08 台灣菸酒公司<br>TTL                                  | 20 綜合菸酒/巧克力<br>Tobacco & Liquor & Chocolate | 32 BVLGARI<br>Boutique          | 44 綜合菸酒<br>Tobacco & Liquor         | 56 昇恆昌珠寶<br>Ever Rich Jewellery                   | 68 SALVATORE FERRAGAMO<br>Boutique | 80 MONTBLANC<br>Boutique            |
| 09 綜合菸酒/巧克力<br>Tobacco & Liquor & Chocolate       | 21 旅遊藥妝店<br>Beauty & Health Care            | 33 MONTBLANC<br>Boutique        | 45 LINDT<br>Chocolate / Pick & Mix  | 57 綜合精品/流行腕錶<br>International Boutiques & Watches | 69 BOTTEGA VENETA<br>Boutique      | 81 好饗廚房<br>hómee KITCHEN Restaurant |
| 10 綜合精品/流行腕錶<br>International Boutiques & Watches | 22 ESPRESSAMENTE ILLY<br>Café               | 34 維多利亞的秘密<br>Victoria's Secret | 46 化妝品/香水區<br>Cosmetic & Fragrance  | 58 高級手錶專賣店<br>Watches Shop                        | 70 GUCCI<br>Boutique               | 82 3C專賣店<br>Digital Plaza           |
| 11 台灣名產<br>Taiwan Specialty                       | 23 書店<br>Book Store                         | 35 JO MALONE<br>Fragrance       | 47 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor        | 59 化妝品/香水區<br>Cosmetic & Fragrance                | 71 HERMÈS<br>Boutique              | 83 書店<br>Book Store                 |
| 12 昇恆昌珠寶<br>Ever Rich Jewelry                     | 24 BOTTEGA VENETA<br>Boutique               | 36 TUMI<br>Boutique             | 48 GODIVA<br>Chocolate / Icecream   | 60 畢卓樂地餐廳<br>Bistro:D Restaurant                  | 72 CARTIER<br>Boutique             | 84 台灣丰采館<br>Taiwan Impression       |



臺灣桃園國際機場・第二航廈出境區 (3F)

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 2



公共服務設施

- 閱讀照明體驗區  
Lighting Experience Zone
- 行李手推車  
Cart
- 網際網路服務  
Internet
- 戶外吸煙區  
Outdoor Smoking Area
- 祈禱室  
Prayer Room
- 紓壓休憩區  
Resting Area
- 睡眠照明示範區  
Lighting Experience Zone
- 台北101造景區  
Taipei 101 Landscape
- 機場圖書館  
Airport Library
- 景觀休憩區  
Green Relaxing Area
- 花東探遊主題候機室  
Exploration in Hualien and Taitung Waiting Lounge
- 原住民文化園區  
Taiwan Indigenous Cultural Park
- 好客庄客家文創園區  
iHakka Creative Park
- 台灣黑熊主題宣導區  
Taiwan Black Bear Advocacy Area
- 海岸風情主題候機室  
Coastal Living Waiting Lounge
- 樂活離島主題候機室  
LOHAS of Outlying Island Waiting Lounge
- 育嬰室  
Nursery Room
- 哺集乳室  
Breastfeeding Room
- 電視播映區  
TV Lounge
- 諮詢服務中心  
Information
- 蘭花區  
Orchid Gallery
- 兒童遊戲區  
Children Playground
- 郵政候機室  
The Postal Waiting Lounge
- 飛閱候機室  
The eLibrary Waiting Lounge
- 台灣映像候機室  
Taiwan Image Waiting Lounge
- 公共電話  
Public Telephone
- 霹靂布袋戲館  
Pili Puppet Legend
- 運動公園  
Sports Park
- E世代電競體驗區  
e-Sports Experience Center
- 多功能影音候機室  
TV Lounge
- 希望平溪主題候機室  
Pingxi the Village of Hope Waiting Lounge
- 保育森活主題候機室  
Wildlife Conservation

特色商店

- 閩南館一福茶莊  
The Fu-cha Village
- Hello Kitty 童話玩國  
Hello Kitty Gift Gate
- 愛心小舖  
Charity Store
- 台灣好茶葉體驗區  
Hello Taiwan: Tea Experience Area

藝文展演

- 文化藝廊  
Art Gallery

其他

- 餐飲  
Restaurant & Café
- 銀行  
Bank
- 書店  
Book shop
- 保健諮詢服務  
Health care Services
- 醫療中心  
Medical Clinic
- AED  
AED

免稅店面標示圖

- |   |  |  |   |  |   |
|---|--|--|---|--|---|
| 01 化妝品/香水區<br>Cosmetic & Fragrance          | 16 BVLGARI<br>Boutique                                 | 31 3C專賣店<br>Digital Plaza                              | 46 菸酒/台灣農特產品<br>Tobacco & Liquor & Tastes of Taiwan | 61 菸酒/巧克力<br>Tobacco & Liquor & Chocolate              | 76 VICTORIA'S SECRET<br>Boutique                          |
| 02 昇恒昌珠寶<br>Ever Rich Jewelry               | 17 FENDI<br>Boutique                                   | 32 樂活館<br>Lohas Shop                                   | 47 化妝品/香水<br>Cosmetic & Fragrance                   | 62 化妝品/香水<br>Cosmetic & Fragrance                      | 77 3C/影音光碟/書店<br>Digital Plaza & Sound Vision & Book Shop |
| 03 高級酒區<br>Liquor                           | 18 CHLOE<br>Boutique                                   | 33 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor                           | 48 CARTIER<br>Boutique                              | 63 JOHNNIE WALKER<br>Liquor                            | 78 台灣名產/酒/巧克力<br>Taiwan Specialty & Liquor & Chocolate    |
| 04 GODIVA<br>Chocolate                      | 19 台灣名產/酒/巧克力<br>Taiwan Specialty & Liquor & Chocolate | 34 台灣農特產品館/琉璃工房<br>Tastes of Taiwan & Boutiques        | 49 手錶<br>Watches                                    | 64 軒尼詩專賣店<br>Hennessy                                  | 79 手錶/珠寶<br>Watches & Jewelry                             |
| 05 COACH<br>Boutique                        | 20 化妝品區<br>Cosmetic & Fragrance                        | 35 GUCCI<br>Boutique                                   | 50 BURBERRY<br>Boutique                             | 65 旅遊藥妝<br>Beauty & Health care                        | 80 國際精品店<br>International Boutiques                       |
| 06 昇恒昌免稅商品服務中心<br>Duty Free Service Counter | 21 手錶專賣店<br>Watches Shop                               | 36 BURBERRY<br>Boutique                                | 51 VALENTINO<br>Boutique                            | 66 化妝品/香水<br>Cosmetic & Fragrance                      | 81 BORSALINI<br>Boutique                                  |
| 07 HERMÈS<br>Boutique                       | 22 高級手錶專賣店<br>Watches Shop                             | 37 綜合精品專賣店<br>International Boutiques                  | 52 OMEGA<br>Boutique                                | 67 酒/巧克力<br>Liquor & Chocolate                         | 82 COACH<br>Boutique                                      |
| 08 TIFFANY & CO.<br>Boutique                | 23 OMEGA<br>Boutique                                   | 38 3C專賣店<br>Digital Plaza                              | 53 LOEWE<br>Boutique                                | 68 台灣名產/酒/巧克力<br>Taiwan Specialty & Liquor & Chocolate | 83 BVLGARI<br>Boutique                                    |
| 09 SAINT LAURENT<br>Boutique                | 24 BOTTEGA VENETA<br>Boutique                          | 39 旅遊藥妝店<br>Beauty & Health Care                       | 54 GUCCI<br>Boutique                                | 69 博物館商店<br>Taiwan Museum Shop                         | 84 HUGO BOSS<br>Boutique                                  |
| 10 MIU MIU<br>Boutique                      | 25 VICTORIA'S SECRET<br>Boutique                       | 40 台灣名產/酒/巧克力<br>Taiwan Specialty & Liquor & Chocolate | 55 PRADA<br>Boutique                                | 70 福茶莊<br>The Fu-Cha Village                           | 85 MCM<br>Boutique  |
| 11 TOD'S<br>Boutique                        | 26 綜合精品、流行腕錶<br>Boutiques / Watches                    | 41 台灣菸酒<br>Tobacco & Liquor                            | 56 SALVATORE FERRAGAMO<br>Boutique                  | 71 台灣工藝品店<br>Taiwan Craft Shop                         | 86 MICHAEL KORS<br>Boutique                               |
| 12 MONTBLANC<br>Boutique                    | 27 法藍瓷<br>Boutique                                     | 42 SONY/野獸國專門店<br>Digital Plaza/ Specialty Shop        | 57 精品快閃店<br>POP-UP Store                            | 72 體育用品店<br>Sports Store                               | 87 LONGCHAMP<br>Boutique                                  |
| 13 RALPH LAUREN<br>Boutique                 | 28 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor                           | 43 Hello Kitty 童話玩國<br>Hello Kitty Gift Gate           | 58 BOTTEGA VENETA<br>Boutique                       | 73 菸酒專賣店<br>Tobacco & Liquor                           | 88 3C/影音光碟/書店<br>Digital Plaza & Sound Vision & Book Shop |
| 14 DUNHILL<br>Boutique                      | 29 輕旅行概念店<br>Travel Light Concept Store                | 44 哈客館/原民館<br>Hakka & Aborigines Culture               | 59 珠寶<br>Jewelry                                    | 74 APPLE專賣店<br>Apple Specialty Store                   | 89 童趣館<br>Wonderland                                      |
| 15 TORY BURCH<br>Boutique                   | 30 書店<br>Book Store                                    | 45 書店<br>Book Store                                    | 60 台灣名產<br>Taiwan Specialty                         | 75 體育用品店<br>Sports Store                               | 90 台灣名產/酒/巧克力<br>Taiwan Specialty & Liquor & Chocolate    |



第二章

# 昇華之熱

CHAPTER II

## RISING HEAT



Hennessy  
X.O.

EACH DROP IS AN ODYSSEY

軒尼詩X.O 一場感官之旅

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障